December 7, 2017
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

CHIKITO Y GRANDI A DESPEDI DI ANGELITONAN

FOR di momento cu e corteho funebre a yega misa, mucha y grandi tabata par ana fila pa spera e Angelitonan pasa y drenta misa. Di e momento ey te na final di e servicio religioso, grandi y chikito a compaña Rishandroh y Eugene.

Un biaha mas palabra di forsa na henter famia.

Pagina 10.

Di acuerdo cu AAA

NO A SCOGE AINDA UN OPERADOR NOBO PA AVIACION GENERAL

Pagina 2

Di acuerdo cu AAA

No a scoge ainda un operador nobo pa Aviacion General

Contrario na publicacion di ayera di AWEMainta



"NO tin ningun negociacion tumando luga cu un operador nobo, pasobra ainda no a scoge un operador manera e proceso di Request For Proposal (RFP) ta stipula, asina Aruba Airport Authority N.V. (AAA) a reacciona relaciona cu e publicacion di AWEMainta rond di e proceso di e bidding pa opera Aviacion General na Aruba.

AAA a tuma nota di un articulo publica tocante e proceso di haci oferta pa por opera e terminal di FBO/General Aviation (GA) na Aeropuerto Internacional Reina Beatrix.

Berdad cu e acuerdo di concesion cu actualmente AAA tin cu Universal Aviation Aruba N.V. lo termina 31 di december 2017.

Como resultado AAA publicamente, tanto local y internacionalmente a emiti e proceso di "Request For Proposal" (RFP) na september di 2017.

Proposicionnan a wordo ricibi siman pasa for di e varios compania interesa den opera e terminal di FBO/GA.

Actualmente AAA ta evaluando tur e proposicionnan ricibi y e decision final ta plania pa wordo tuma dentro di algun siman.

Si t'asina cu mester agrega cu a lanta interogatorio despues cu diabierna ultimo a sali un avion priva cu un di e interesadonan pa opera e Aeropuerto priva di Aruba.

Den e avion aki a bula e partner Mericano, Ignacio Ramirez di WinstorJet, e partner local Gigi Helder di e compania AGS-Fast y Minister Otmar Oduber, tur acompaña pa nan casa.

E vuelo tabata di Aruba pa Fort Lauderdale. Kico e mandatario, Otmar Oduber tin di haci cu e proceso di destaho of di e compania interesa den maneha e terminal di "General Aviation" no ta conoci. Cu un Minister ta acepta pa bula den un avion priva di un compania cu kier gana un destaho di Gobierno (AAA ta un NV di Gobierno) ta un asunto hopi cuestionabel, specialmente si e grupo aki gana e destaho despues.

Ta bon pa informa acerca cu un di e companianan participando den e mesun destaho aki pa opera e terminal di General Aviation ta SkyPort Aruba, un compania cu ta pertenece na FMSA y Refineria di Aruba. Manera ta conoci, FMSA ta distribuidor exclusivo di combustibel pa avionnan na Aeropuerto. FMSA ta pertenece na Refineria di Aruba NV, cu ta 100% di Gobierno di Aruba tambe.

Loke nos por bisa ta, cu e compania Jetex di Brazil ta masha interesa pa bira e proximo distribuidor di combustibel na Aeropuerto Internacional di Aruba. Su representante tabata na Aruba siman pasa.

Pesey, den cierto forma, Gobierno mes ta interesa pa via SkyPort maneha e terminal di FOB/GA di nos isla.

Awor cu AAA N.V. ta sali bisa cu no tin ningun decision ainda, ta haci e envolvimento di Minister Otmar Oduber den e proceso aki, mas cuestionabel ainda.

Tambe ta conoci cu sr. Ignacio Martinez, ta masha ayega n'e compania di aviacion Arubano, Aruba Airlines. AAA no a tuma un decision ainda riba kende of cua compania lo bira e proximo operador pa maneha e terminal entrante 1 di januari 2018. Decision lo cay den proximo dianan. Den esaki no ta Minister Otmar Oduber tin ultimo palabra, pero ta Minister Dangui Oduber, kende no ta ser envolvi mes.

Gobierno a cuminsa pidi tur comisario di companianan estatal pa entrega nan retiro

Pero problema cu tin ta cu Fundacion Stichting Lotto pa Deporte

DEN un carta cu tur respectivo Minister cu tin bao di nan hurisprudencia un compania estatal, a manda pidi pa tur miembro di Hunta Comisario entrega nan retiro. Esaki tabata un carta cu a bay dia 1 di december ultimo y mayoria di e miembronan di Hunta Comisario a cumpli cu dicho peticion sin problema.

Pasobra e ta masha normal cu ora cu tin cambio di Gobierno, tin cambio tambe den Hunta Comisario di e companianan estatal, ya cu e partido(nan) na mando kier pone nan personanan di confianza.

Den tur e corespondencianan aki, uno a hala atencion y a pone carta di e Minister na berguenza, ta ora cu a manda carta pa Director di N.V. Elmar, referiendo na st. Boekhoudt (?), siendo cu Director di N.V. Elmar ta sr. Robert Henriquez.

Ademas esun cu a concipia e carta no por pidi ningun Director pa pidi miembronan di Hunta Directiva pa entrega nan retiro, pasobra esey no ta nan competencia, pero di e Minister, kende ta nombra y retira.

Problema mas serio y pa cual por senti e tension ta den Fundacion Stichting Lotto pa Deporte, unda Gobierno kier retiro di tur hende, incluso di e Director, cu MEP ta haya cu e actual Director a auto-nombra su mes pa algun aña mas. Siendo cu Gobierno tin su propio vision pa cu maneho di Lotto. Pa loke t'e comisarionan, nan sigur mester entrega nan retiro. Si bay over na retira e Director, kende ta Di Stefano Wernet, por spera caso den Corte.

Otro preocupacion di Gobierno ta, t'e comision di subsidio. E comision aki a ser institui, cu miras pa evita cu Gobierno ta sigui meta den asunto di duna subsidio, y el a bin ta funciona masha bon, bao di presidencia di Tito de Cuba.
E comision aki manera menciona a ser institui pa evita pa Gobierno sigui mete den maneho di duna subsidio, pero algun dirigente di MEP kier cambio den esaki.
Si no logra, ya caba a keda participa cu lo institui un comision nobo, unda Lotto lo deposita su fondonan pa nan por duna subsidio na grupo di deportistanan cu awor no ta hayando aworaki.

E.o, a ser menciona Stichting Palo Marga, unda berdad ta practica dragracing, pero e no ta un deporte de facto, pero un actividad cu awor ta spera di haya fondo pa sigui organisa dragracing. Prome cu yega asina leu, a bira tempo p'e organisadornan entrega tambe nan relato financiero anual pa tur hende sa unda e placa a bay.

Choller a podera di camber p'e drumi

DIAMARS pa algo pasa di 5'or di mainta, Polis ta wordo pidi na sede di e departamento di CEDEHM, banda di caya grandi pa un problema cu un choller.
Na e sitio Polisnan ta papia cu un trahado femenino di e luga, kende ta declara cu tin un choller drumi na di dos piso. Polisnan a subi y berdad riba e balcon nan a topa cu e conocido choller pa nan yama "Maxi", drumi manera Cenicienta. E polisnan a papia cun'e y a bis'e pa e bay for di e sitio, cu e no mag ta eyden.

Un 20 minuut despues Central di Polis ta bolbe manda e patruya na e mesun adres, unda cu Maxi a bolbe y ta haci fastioso.

Pero ora cu e patruya a yega, ya caba Maxi a bay for di e sitio. Segun e trahado, Maxi a bati na e porta y a menas'e cu e lo keda pafo warda riba dje. E señora no kier a duna keho, pero pa papia cu Maxi. Nan a controla rond, pero el a bay caba.

Presidente di Parlamento ta extende su condolencia na famia di e angelitonan cu a wordo ranca for di e mundo aki cruelmente

DEN nomber di Parlamento di Aruba, Presidente di Parlamento, sr. Juan E. Thijsen kier a extende su mas sentido palabranan di condolencia na famia di Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans. Di e manera aki Parlamento di Aruba den su totalidad ta uni su mes na e duele y luto nacional pa cu e bidanan inocente cu a jega na nan fin di un forma inexplicabel y difícil pa compronde. Futuronan yen di promesa y posibilidadnan infinito lo no por ser concretisa mas.

Aunke difícil pa acepta, Parlamento di Aruba ta comparti cu henter comunidad Arubano e momentonan difícil aki. Banda di para keto na e sucedido lamentabel aki Parlamento ta desea di reflexiona riba e rol cu cada ciudadano di Aruba mester comprome su mes na asumi pa sucesonan manera esun lamentabel aki no pasa nunca mas.

Parlamento Di Aruba ta haci un yamada na pueblo di Aruba den su totalidad pa no laga e hechonan lamentabel aki pasa bai manera un recuerdo tristo. E yamada ta pa uni forsa y asumi responsabilidad, pa na prome lugar, esnan mas vulnerabel den nos comunidad pero na mes momento para banda di otro y nos tur asumi dicho reponsibilidad pa garantisa e proteccion di cada un di nos como ciudadano di nos pida baranca. Parlamento di Aruba semper a para na vanguardia di esnan vulnerabel den nos comunidad. Un prueba di esaki ta e mocion fecha dia 3 di juni 2015 na unda un delegacion special di Parlamento di Aruba, consistiendo di Srs. Thijsen, Bikker, Dammers Sneek y sra. Ruiz-Maduro, a pidi gobierno di Reino durante un conferencia di Reino pa establece un protocol di cooperacion riba tereno di e tratado firma na Istanboel dia 11 di mei 2011 encuanto prevencion di agresion contra hende muher y den hogarnan.

Ban hunto mustra e famia dia Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans cu nan no ta para nan so den e momentonan difícil aki sino cu henter comunidad di Aruba ta convivi e momentonan aki hunto cu nan cu e firme promesa di no laga fayecimento di Rishandroh Anastacia y Roshandrick Frans ta envano sino un yamada pa conscientisacion y balorisacion di nos prohimo manera mester ta.

Caso Wayaca den Corte diahuebs mainta



INFORMACION cu AWEMainta a ricibi ta bisa cu awe, diahuebs, Corte di Prome Instancia ta trata e caso di asesinato di Wayaca. Asina ta poni riba rol.

Pero ta parce cu un biaha mas e caso ta bay wordo posponi debi na problema cu defense cu un di e dos acusadonan a haya su mes confronta cun'e. Si esey sosode, e lo bira e di cuatro biaha cu e caso ta wordo poni riba rol y no ta wordo trata. E ultimo biaha tabata den luna di october. E prome biaha e acusadonan a bin Corte den luna di april y juni, y mester a pospone e caso pa motibo cu documentonan relaciona cu e caso, y informacionnan importante cu no tabata cla ainda.

Segun AWEMainta por a compronde, e acusado Po S.F. no a logra soluciona e problemanan administrativo cu e tabatin cu su Abogado di Hulanda mr. Spong. Esaki ta nifica cu e mester busca un otro abogado, y aparentemente e no a logra haya uno cu e kier of e nobo mester di mas tempo pa studia su caso. Hecho ta cu tur cos ta mustra cu e tratamento di e caso di e asesinato di un comerciante Chines na Wayaca no ta sigui.

E ultimo biaha cu e caso a bini riba rol, e otro acusado Jefferson P.E. tabata basta rabia, pasobra e no ta di acuerdo cu cada biaha e caso ta wordo posponi. El a bisa Hues na e ocasion ey, cu pa e siguiente fecha si e kier pa su caso wordo trata. E ta wordo asisti pa Abogado mr. Carlo.

E dosnan aki ta wordo cu conhuntamente cu un otro of otronan, a kita bida di un persona riba 13 di september 2016, dor di los un of mas tiro riba e victima femenino, a consecuencia di cual el a fayece, pero tambe nan ta wordo acusa subsidiariamente di ladronicia cu violencia di un suma di placa, un cadena, telefonnan y un auto.

Segun Prome Minister Wever Croes a sinti cu,

Rutte ta duna Aruba espacio pa busca solucion pa Finanza Publico



DEN un audio manda pa prensa, Prome Minister Wever Croes ta papia di e su prome encuentro cu su colega di Hulanda, Mark Rutte. E prome reunion aki no tabata personalmente sino via teleconference y na final di su declaracion e ta bisa di a sinti cu e mandatario Hulandes lo duna Aruba espacio pa traha y busca un solucion pa e situacion financiero cu nan ta bisa di a haya Aruba aden, pa cual nan no por cumpli cu e normanan palabra di presupuesto di un deficit di 0.5%.

Scuchando e declaracion por conclui ta e mesun informacion cu a wordo duna na Gobernador Alfonso Boekhoudt ta loke cu a wordo pasa pa Prome Minister di Hulanda Mark Rutte. E impresion tabata cu esaki tabata un combersacion unda cu e Gobernante Hulandes a mustra di ta hopi solidario cu e Gobierno nobo di Aruba.

A papia di e situacion cu Gabinete Wever Croes a bin topa cun'e, nada den sede di Gobierno pa traha ni informacion di loke a wordo haci den e Gobernacion anterior.

EL a priminti Rutte cu den futuro cualkier Gobierno cu tuma over di nan, "lo haya un traspaso responsabel p'asina nos garantisa cu e historia di Gabinete Wever Croes keda registra pa semper".

E otro tema, banda di e convivencia cu Rutte a expresa pa e situacion cu Aruba ta pasando aden cu morto di e 2 muchanan, tabata e tema financiero. "Mi a informe cu den tur probabilidad, segun e consehonan cu nos ta haya di CAFT tambe, nos lo no por cumpli cu e exigencianan den ley di CAFT pa loke ta finanza publico di Aruba. Mi a splike caba con e Gobierno anterior a laga un deficit di riba 50 miyon atras, adicional, y riba dje a bini un deficit adicional di 70 miyon pasobra e refineria no por cumpli cu su pagonan na Gobierno di Aruba. Esaki ta haci cu pa e aña'ki nos tin desafio financiero hopi grandi y pa otro aña uno hopi mas grandi di casi 200 miyon florin. Pero mi a sigur'e tambe cu nos ta trahando riba un plan, un trayectorio con nos ta trece Aruba bek riba e rumbo corecto sin cu esaki ta pone un peso demasiado grandi riba nos comunidad. El a aprecia cu ya Aruba mes ta tumando e iniciativanan, nos mes ta bisa nos ta bay prepara un plan. Mi a splike tambe cu unabes e plan ey ta cla, nos lo kier reuni cu nan pa yega na un palabracion concreto riba e caminda pa sigui padilanti."

El a sigui bisa cu "nos a reitera cu nos kier tin un bon relacion den Reino.



Y manera mi a bisa semper, nos vision semper tabata un bon relacion den Reino a base di madurez y a base di respet mutuo, cu ta nifica cu nos mes mester atende cu nos problema. Si nos no por, anto nos lo bati na porta di Hulanda. El a aprecia e asercamento aki semper y mi a confirma esaki cerca dje."

Tambe e mandatario Arubiano a duna su conclusion di con el a sinti cu e prome reunion cu su colega Hulandes a bay. "Mi mester bisa cu mi prome reunion cu e Prome Minister di Hulanda a bay hopi bon. Mi a sinti cu espacio ta bay wordo duna na nos na Aruba pa atende cu e retonan cu nos a encontra den e Gobernacion nobo y cu ta duna nos espacio pa bini cu e trayectorio financiero nobo aki, sin cu nos mester pone un peso adicional riba comunidad. Mi ta considera esaki un punto hopi importante cu ta yena nos di mas speransa y confiansa cu nos por atende cu e tema financiero di Aruba di un forma responsabel." Te aki e declaracion oficial duna door di Prome Minister Wever Croes.

undacion Ban Educa y Prepara:

Discriminacion ta intolerabel, ban marcha di 10 december 2017

DISCRIMINACION ta un acto di agresion, unda cu ta exclui un persona di un grupo social, pa sea su caracteristicanan fisico, enfermedad of lesion visibel of pasobra supuestamente lo no ta cumpli cu loke ta etica di un sociedad. Actonan di discriminacion ta afecta nos sociedad di un manera hopi negativo afectando e victima y debilitando su auto-estima. Te hasta por forma conductanan malo den nos comunidad creando bareranan di racismo den dje. No solamente discriminacion pero tambe otro tipo di limitacionnan di derecho humano ta tuma luga diariamente. Netamente p'esey FUNDACION BAN EDUCA Y PREPARA DERECHO HUMANO, TRATO IGUAL, ZERO DISCRIMINACION a wordo funda cu e meta pa conscientisa pueblo di su derechonan cu e tin como ser humano y preveni cu e derechonan aki wordo viola of ignora. Contra aresta discriminacion y promove igualdad tambe ta parti esencial di nos fundacion. Relaciona cu e meta di e fundacion, e prome actividad lo ta un caminata di concientisacion di 5 km 'Human Rights Power Walk 2017'. E caminata lo tuma luga riba 10 december 2017, diadomingo atardi. Registracion lo cuminsa 3:30 pm y e salida ta 5:00 pm. Dress code ta: White T Shirt cu ta nifica pas y un comienso nobo! E ruta lo ta: Bucuti Yacht Club y termina na e mesun luga. Tickets ta costa solamente 5 florin y ta obtenibel na diferente luga: Ibisa Sport Centrum Oranjestad, Gallo Rojo San Nicolaas, Cuts & Curve Savaneta y Paradera, Welcome Snack Oranjestad, Tia Rosa Snack Pos Chiquito, Grill 21 San Nicolaas. Na final di e caminata lo tin algun doorprizes.

Richard Arends:

Partido AVP nunca a haci politica cu Finanza Publico



DURANTE e conferencia di prensa di AVP, e miembro di e fraccion berde Richard Arends, a pone hopi enfasis riba e hecho cu AVP nunca a hunga politica cu Finanza Publico di pais Aruba pa motibo cu nan ta considera esaki un material hopi serio. E parlamentario ta bisa cu e tema aki ta un asunto hopi compleho y peligroso pa haci politica cune.

E partido mas grandi awo den Gobernacion, a scoge pa esaki. Nan a bisa cu bahando e cantidad di Minister di 9 pa 7, eliminando gastonan di coordinador, como tambe eliminando loke nan ta yama luho, lo a reduci e deficit cu 50 miyon. Esaki ta e mesun suma cu mester a drenta den winstbelasting. E ta bisa con por ta cu den campaña ta papia di un plan y aworaki ta bisa cu no tin plan mas, cu nan no tabata na altura di e situacion di finanza publico.

E constelacion di CAFT, ta consisti di un miembro di Reino, un di Aruba y otro apunta di Gobierno di Hulanda. No solamente na Aruba tin transparencia den e Finanza Publico pero tambe na Hulanda nan ta na altura di loke ta pasa den Finanza Publico.

Loke si e ta haya preocupante ta cu e ta sinti di e declaracionnan di Minister di Finanza Ruiz Maduro, cu Aruba ta bayendo direccion di un KB, unda Gobierno di Reino ta bay indica kico ta bay sosode cu presupuesto di Aruba. E pais aki, el a bisa, a yega di pasa den algo similar na 2014, ora cu Conseho di Minister di Reino interveni den algo cu ta competencia di Aruba cual tabata e ley di presupuesto, unda cu Gobierno a mustra su obheccion den esaki y a haya rason den expresion haci door di Raad van State. Nan a bisa cu Gobierno di Reino no tabatin autoridad pa interveni. Awor sinembargo, e ta bisa, ta papia di un otro tipo di intervencion, unda Conseho di Minister di Reino ta bay tuma autoridad di Minister di Finanza di Aruba. "Un situacion hopi lamentabel, unda cu esnan cu tabata den Gobernacion a entrega un presupuesto supletorio cu ta cumpli cu e normanan di CAFT. Ki a pasa den e ultimo tres simannan ta un misterio hopi grandi pa nos," e Parlamentario a bisa.

Pa e seriedad di e tema di Finanza Publico nunca a haci politica cu esaki. Director di Finanza a entrega (na Gobernador) un informe hopi cla di loke ta e maneho cu a wordo hiba e ultimo 4 añanan y diferente escenario con pa continua cu e maneho aki. Pesey e ta spera sinceridad di e Gobernantenan den nan expresionnan pasobra Finanza Publico semper ta un di e areanan mas transparente semper.

NV Elmar lo tin premionan atractivo

Lo saca ganado di campaña Bus di Luz dia 28 di december

NV Elmar a lansa su campaña di fin di aña. Aña pasa NV Elmar a bin cu diferente campaña di "like nan pagina di facebook" unda hende por a gana airco. E aña aki a bin cu algo special, cual ta e campaña di Bus di Luz.

E idea p'e campaña aki a surgi algun aña atras, esta 2009, unda NV Elmar ta duna un toke di aprecio pa esnan cu ta decora nan cas cu luz. Asina aki NV Elmar ta pasa cu e bus di luz na diferente cas y mira con e adornonan ta y con bunita e casnan ta. Elthon Lampe, manager di customer relationship di NV Elmar a expresa cu nan tin un team completo prepara pa pasa mira e casnan.
Esunnan cu lo participa den e campaña aki tin te cu dia 14 di December pa inscribi via Facebook, unda cu lo cera e dia aki cu e uploading di potretnan.
Lo haci uzo di un evaluacion pa asina mira cua ta e nominadonan. Esunnan cu ta competi p'e premio di mas like, lo sigui participa te dia 21 di December ariba Facebook, unda e team di NV Elmar lo sali y bay bishita e nominadonan na nan cas pa asina haci e ultimo chekeonan y saca e ganadonan dia 28 di December.
E team di NV Elmar lo ta mirando e tema di e decoracion, e fantasia, e cantidad di luz y con nechi nan ta dorna. Tur esakinan ta loke nan lo ta husgando durante e campaña.

Pa por participa e registracion ta uno facil, unda cu e cliente mester like e pagina di facebook di NV Elmar pa ta na altura di e postnan cu lo sali y pa mira si nan ta un di e ganadonan. Ganado di e prome premio lo ricibi AWG. 1000,- cash y 1000kWh cu el a uza, e di dos premio AWG. 750,- cash y 750kWh y e di tres premio ta AWG. 500,- cash y 500kWh. P'e most like lo tin un gift certificate di AWG. 500,- di Do It Center.

Un despedida conmovedor pa Angelitonan











UN tristesa grandi a reina diaranson atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas momento cu a hiba e angelitonan Rishandroh y Eugene na nan ultimo luga di sosiego. Un misa yen di personanan tristo pa e dolor cu e fayecimento di e dos criaturanan aki a laga atras mas ainda e manera den cua nan a wordo ranca di e mundo aki.

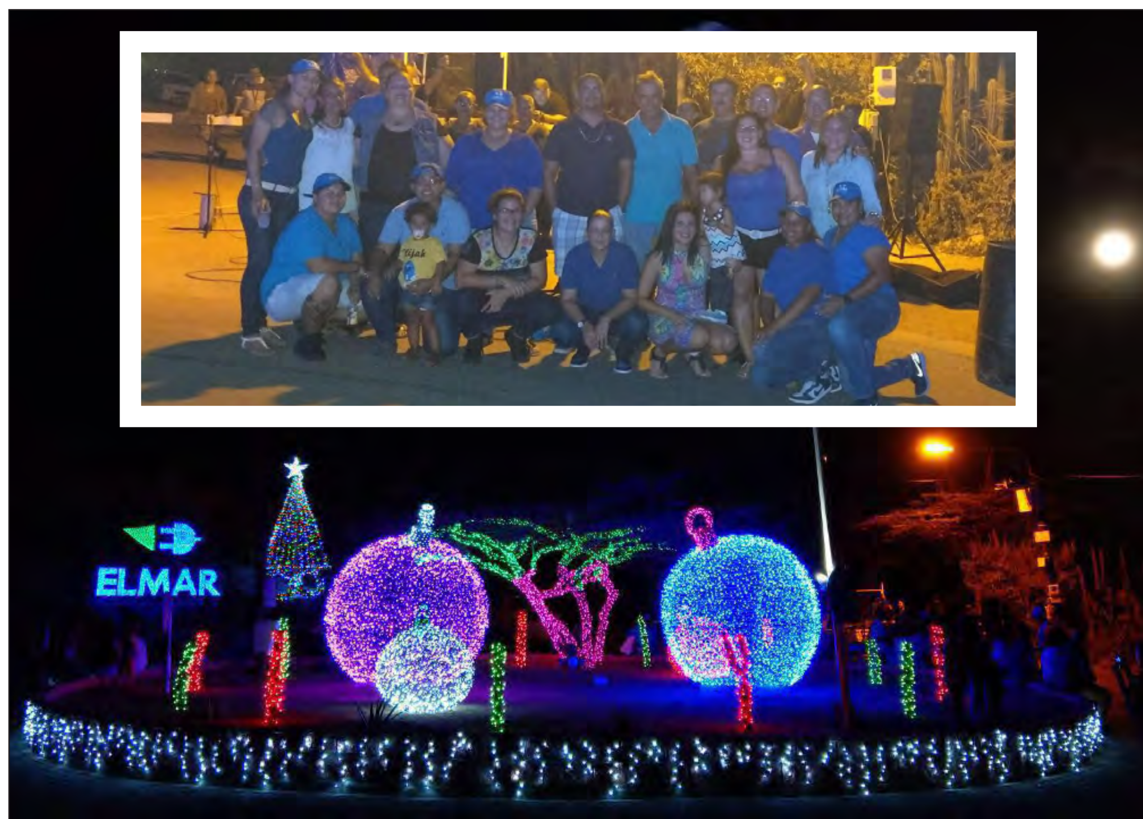
Na e ocacion tristo aki, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna palabranan di encurashamento y fortalesa na famia di e dos criaturanan aki. E Premier un biaha mas a recorda tur esnan presente y esnan cu a sigui e entiero na television of via medionan social cu awor mas cu nunca nos mester uni como un comunidad pa e derecho di tin un bida digno, un bida sigur cu miho oportunidadnan yena cu amor y speransa.

E mandatario a conclui su discurso cortico cua el a considera e discurso di mas dificil cu el a yega di duna, gradiciendo tur esnan presente y e comunidad di Aruba cu a uni cu e famia den e yamada di gobierno pa tene e dia aki como un dia di luto pa convivi cu e famia den e dolor grandi aki.

Por a mira cu tanto e wela como tata di e criaturanan fayeci no por a wanta e dolor y mester a haya ayudo di Cruz Cora.

NV Elmar contento di sostene e proyecto

Rotonde di Weg Fontein cu iluminacion bunita



DEN fin di siman a cende e luznan di e Rotonde di Weg Fontein, cual tabata un proyecto cu a inicia entre amistadnan. NV Elmar ta sostene e proyecto aki y a adopta e rotonde aki pa di 2 aña. Tur hende tabata contento di mira con bunita e rotonde a keda ilumina. E aña aki a uza alrededor di 30 mil luz pa e rotonde aki y e diseño ta basa ariba e bala nan di kerstboom. Aña pasa e rotonde a wordo hopi bishita door di e busnan cu ta sali busca luznan di adorno pa mira y tabata tin bon comentario di e turistanan tambe cu a bishita esaki.

E anochi aki a conta cu presencia di Gaita di Mama Rosa, unda cu nan a pone ambiente cu nan canticanan di Pasco. NV Elmar tabata presente na e cendemento di luz y a conta cu presencia di empleadonan di NV Elmar. Na momento cu a cende e luznan di e rotonde tur hende tabata orguyoso di mira con bunita esaki a keda. Un palabra di gradicimento ta bay na e comision di bisiña y amigonan di Weg Seroe Blanco, kendenan a percura pa haci e trabounan boluntariamente. NV Elmar ta invita e pueblo henter pa pasa mira e bunita rotonde aki cual lo keda cendi te cu 5 di Januari 2018.

Minister Xiomara Ruiz-Maduro ta papia di finansas publico

Gobierno di AVP a laga como herencia un deficit extra di casi 330 miyon pa 2017 y 2018

DIALUNA mainta durante e conferencia di prensa di Gobierno di Aruba, Minister di Finansas, Economia y Cultura, a hiba palabra. E mandatario a indica cu despues di dos siman e por presenta e situacion real di finansas publico cu e Gobierno anterior a laga atras. Gabinete Wever-Croes su punto di salida ta mustra e realidad, segun e titular di Finansas.

Presupuesto Supletorio 2017

Minister Ruiz-Maduro a trece dilanti cu pa locual ta e Presupuesto 2017, e Gobierno anterior a entrega e Presupuesto Supletorio cu ta mustra un deficit di 0 florin, pero e informacion cu Gobierno tin ta cu esaki no ta cuadra cu realidad. E Gobierno nobo, ultimo dos simannan a haci un analisis di e situacion di nos finansas publico y esaki a duna como resultado cu tin un deficit extra di 130 miyon florin pa 2017. Esta cu falta e suma aki extra banda di e 25 miyon di deficit den Presupuesto 2017.

E 130 miyon extra aki di deficit ta debi na entradanan cu a keda atras cu e Gobierno anterior a presupuesta y cu no a wordo ricibi, 50 miyon di winstbelasting, 7 miyon di invoerrechten y 73 miyon di Refineria di Aruba. E ultimo aki a papia cu banco y ta mustra cu lo no bay ricibi esaki.

Mirando esaki e mandatario a trece dilanti cu Gobierno di Aruba lo haci cambio y lo presenta un nota di cambio pa e Presupuesto Supletorio 2017 pa presenta e realidad financiero di nos pais. E realidad caminda bo ta wak cu tin un deficit mas grandi cual ta cuadra tambe cu e ultimo carta di CAFT cu ta mustra un deficit di riba 2,4%. Recapitulando esaki ta trece nos na e realidad cu 2017 ta sera cu un deficit di 155 miyon florin.

Presupuesto 2018

Pa locual ta pa 2018, e Presupuesto no a wordo entrega na tempo manera ley ta stipula, esta cu e mester wordo entrega no mas tarda cu 1 di september 2017. Aki tambe gobierno nobo despues di a reuni cu instancianan y a haci un analisis cual ta mustra cu te na e momento aki e presupuesto pa e proximo aña lo tin un deficit di 195 miyon. Lo no keda cla pa trata presupuesto 2018 prome cu fin di e aña aki y gobierno anterior sabiendo cu mester financia un suma grandi na inicio di 2018 pa paga debe, a prepara un ley apart di financiamento na un suma di 338 miyon pa asina por busca e fondonan necesario aki. E ley aki gobierno di Aruba lo bay sigui cu ne pasobra no ta mira cu lo por pasa e Presupuesto 2018 e aña aki ainda y tin debenan cu mester wordo paga na inicio di 2018. Ademas mester bay adapta e presupuesto 2018 na e reparticion di cartera di e gobierno nobo. Como tambe mester presenta e situacion financiero real di nos finansas publico cual ta un deficit di 195 miyon. Esaki ta totalmente contrario na e palabracion den ley di LAFT cu e gobierno anterior (AVP) tabata tin, cu lo tin un surplus di 25 miyon florin na 2018.

Revision di rating

Nos pueblo mester ta conciente cu mal maneho di e gobierno anterior (AVP) tin su consecuencia pa nos pais. Cu un situacion financiero no saludabel institutonan internacional lo por revisa e rating financiero di nos pais. Ademas esaki lo por conduci tambe cu pa haya fiansa esaki lo por ta na un interes mas halto. Minister Ruiz-Maduro a sigui trece dilanti cu ta mas cu cla cu Aruba lo no por cumpli cu e ley di LAFT, ni pa aña 2017 y tampoco 2018. Pa aña 2018 mester pone e extra deficit di 2017 di 130 miyon cu e 195 miyon extra deficit compara cu e presupuesto 2018 di gobierno anterior, esaki lo suma un total di casi 330 miyon cu lo bay tin mester pa cumpli cu e ley di LAFT.

Realidad

E gobierno anterior (AVP) a hiba un maneho di añanan largo di no trece e situacion financiero di nos pais manera mester ta. Semper tabata conoci cu gobierno anterior tabata tapa debe structural cu entradanan incidental. Realidad financiero no ta cos di haci wega segun Minister Ruiz-Maduro. Ta e momento pa pueblo di Aruba realiza cu esaki ta e herencia di gabinete Mike Eman. Di otro banda esaki ta e reto cu nos pais Aruba tin su dilanti. Nos pais tin supervision financiero, nos finansas publico mester un cambio y no por sigui asina. Como gobierno bo mester tuma decision, aunke cu bo lo no kier, pero bo mester ta responsabel y transparente. Pueblo mester sa kico ta e realidad awor y cu e gobierno nobo ta traha pa reduci e deficit y traha caminda pa nos yega na un finansas publico manehabel y sostenibel riba termino largo.

Awe Aruba ta ricibi su di 700 mil pasahero crucero pa prome biaha den historia



CONTINUANDO cu e esfuersonan cu Oficina di Turismo Aruba (A.T.A.) ta haciendo pa fomenta e industria di turismo crucero, e siman aki ta bay celebra un momento grandi cu yegada di e prome 700 mil pasahero di barco crucero cu ta bishita nos destinacion. Mientras cu ta hopi satisfecho cu e resultado aki, A.T.A. tin su mira riba resultadonan ainda mas grandi den futuro.

Aruba Tourism Authority hunto cu Aruba Ports Authority ta trahando hunto pa promocion di e experiencia cu nos bishitantenan crucero ta haya na momento cu nan barco mara na nos isla. Ademas di e obhetivo aki, tambe ta comparti e vision di un bon relacion cu companianan di barco crucero, mehoracion di infrastructura y e trato amabel cu e bishitantenan ta haya di nos comunidad.
Globalmente, mayoria di e mas cu 20 miyon persona cu ta subi un barco crucero, ta scoge un cu ta keiro den Caribe. Aruba, atrabes di A.T.A. y APA ta busca pa bira e destinacion mas memorabel, un cu e pasaheronan lo kier bishita bek pa pasa mas tempo. Di e manera aki ta yega na un turismo sostenibel cu resultadonan positivo riba termino corto y largo.

Algun di e metanan di A.T.A. pa 2018 ta pa: aumenta e bishita di turista crucero cu un minimo di 7% compara cu 2017 - desaroya e lazonan comercial cu e industria crucero cu mira riba 2019 y mas leu enfocando esfuersonan riba diversificacion y garantisando bishitanan pa nos destinacion durante 'low season', como tambe bishitanan mas largo - stimula e consumo di turista y tripulacion di crucero riba nos isla; y crea programanan pa aumenta e conversion di e turistanan crucero pa turistanan 'stay-over'.
Estadistica cu A.T.A. ta dispone di dje, ta indica cu pa fin di 2017, e entrada for di sector crucero lo alcansa 85.5 miyon Dollar, cual ta representa un aumento di 21% compara cu 2016. Ta premira cu Aruba lo keda conoce desaroyonan alentador manera esaki, mientras cu A.T.A. ta sigui traha di cerca cu tur socio den e gremio. Ta fomentando un bon relacion cu tour operators y comerciantenan di e area, ademas di otro entidadnan publico y priva.
Na tur socio den e turismo y na Aruba completo, masha pabien cu nos di 700 mil turista crucero! Ban sigui demostra con nos ta e One Happy Island y cu nos compromiso ta cu Aruba!

Parlamentario Rocco Tjon ta splica mas di e Landsverordening Internationale Bijstandsverlening van Belastingen (LIBB)

RECIENTEMENTE tur fraccion den parlamento unanimamente a aproba e "ontwerp Landsverordening Internationale Bijstandsverlening Belastingen". E ley aki ta di suma importancia mirando e dinamismo di nos mundo caminda ciudadano nan ta establece nan mes den exterior, of ta haci negoshi den exterior sin kibra laso cu nan pais di origen. Consecuencia di e desaroyo aki ta cu e ta bira difícil pa gobiernonan haña informacion esencial y necesario pa loke ta trata impuesto. Tocante esaki Parlamentario Rocco Tjon ta elabora:

Tratado

29 di october 2014, Aruba a firma un tratado pa asina intercambia automaticamente informacion financiero entre institutonan financiero y e departamento di impuesto di e pais en cuestion. E "multilateral competent authority agreement" aki ta e base legal pa por intercambia informacion. Na mes momento tambe a firma e "common reporting standard" den cual ta prescribi e manera con e informacion aki lo mester wordo comparti y cua informacion specifico mester wordo comparti. Door di firma e tratado Aruba como pais a compromete pa mas tarda den september 2018 intercambia informacion automaticamente pa loke ta trata e aña 2017.

Importancia di e LIBB

Cu aprobacion di e LIBB Aruba lo wordo caracterisa como un pais cu otro paisnan y institutonan financiero por traha safe cu ne. Importante ta pa nota cu e no tabata posibel ainda pa automaticamente ricibi, provee of intercambia informacion financiero. Aunke cu den e "Algemene landsverordening belastingen" algun cos ta wordo regla esaki ta limitia y no ta haci'e possibel pa ley y ni obligatorio. Adicional e LIBB tin incorpora un asina yama "delegatiebepaling" a base di cual e intercambio di informacion por wordo regla na "landsbesluit". Y esaki ta un aspecto di suma importancia mirando e dinamismo di nos mundo.

Votacion

Fraccion di MEP a vota na favor di e ley menciona pa e motivo cu e ley ta haci'e posibel cu Aruba como pais ta "compliant" cu tratadonan y tambe mirando e hecho cu e ley aki a cana e caminda corecto. Raad van Advies a scrutina e ley y a tene cuenta cu e remarkenan di Raad van Advies. Fraccion di MEP ta spera cu e manera profecional cu tur fraccion a hiba nan discurso y e manera profecional con Presidente di Parlamento sr. Mr. Ady Thijsen a lidera e reunion publico ta e manera con debatenan y reunion den futuro lo ser hiba", e Parlamentario ta termina ta bisa.



Clientenan di Aruba Bank a haya tas pa haci compras

Participa pa gana AWG.10,000.00












P'E temporada di Pasco Aruba Bank ta sigui cu e campaña special pa su clientenan. E campaña di Shop & Win unda cu e clientenan di Aruba Bank ta cumpra y tin chens di gana premio.

Aruba Bank a parti tas pa compras den Caya Betico Croes ariba Diabierna. Dia 8 di December un biaha mas banco lo ta repartiendo e tasnan aki pa su clientenan.

Con pa participa na e campaña aki? Hasi compras usando cualkier credit card di Aruba Bank y pa cada AWG AWG. 1000,- cu bo acumula bo ta ricibi automaticamente 1 entrada pa participa p'e premio di AWG. 10.000,-. E campaña aki ta conta pa tur transaccion entre dia 31 di October 2017 te 31 di December 2017. Pa mas informacion di e campaña, por bishita Aruba Bank su website www.arubabank.com/campaings/shop-and-win.

Personal di ambulance a pasa curso cu exito











DIALUNA ultimo tabatin un celebracion na IMSAN relaciona cu final di cursonan cu a wordo organisa door di e instituto pa su empleadonan.

Un di e cursonan aki tabata pa Chauffeurnan di Ambulance y AYudante. E grupo a wordo mana Corsou, unda e curso a tuma luga cu participacion di empleadonan di e secccion aki di hermana isla tambe. E curso tabata dirigi riba aspectonan cu nan ta haya nan mes envolvi cune diariamente den nan trabou, di transporta pashentnan cu diferente tipo di problema.

Na e occasion aki tabata presente, pa demostra nan apoyo na e grupo aki, dr. Rainherc, director di IMSAN, y sr. Hoek, director di Servicio di Ambulance.

E personanan cu a ricibi nan certificado tabata: Andre Petrochi, Eugenne Simons, Gerswin Giel, Anthony Bermudez, Hubert Winterdaal, Xavier Kelly y Aldrich Loefstop.

Autoridadnan di turismo a sinta na mesa cu

Lineanan di crucero Carnival y Royal Caribbean pa consolida e relacion cu Aruba





SIMAN a cuminsa cu un momento importante pa futuro di turismo na Aruba, specificamente pa loke ta trata turismo crucero.

Un delegacion consistiendo di Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte, Danguillame Oduber, Minister di Comunicacion, Transporte y Sector Primario, Chris Romero, CEO di Oficina di Turismo Aruba (ATA), Ronella Tjin Asjoe-Croes hunto cu coleganan Destination Services Manager, Patrick Melchiors y Cruise Manager, Mario Arends, y di parti di Aruba Ports Authority (APA) Director interino, Humphrey Tromp hunto cu coleganan Nautical Manager, Urvin Gil, y Senior Pilot, Dino Yarzagaray, a reuni cu ehecutivonan di Carnival Cruise Lines como tambe Royal Caribbean Cruise Lines.

Reunionnan a tuma lugar na nan sede na Miami. Esaki ta dos di e liñanan di crucero mas grandi na mundo, y como tal, sigur hopi relevante pa Aruba su industria turistico.

E bishita tabatin como obhetivo pa analisa e aña cu ta culminando, pero principalmente pa informa di proyeccionnan, pero tambe brinda informacion di e.o. desaroyo na puerto di Aruba. Esaki no ta prome biaha cu ta trata e topico aki cu lineanan crucero, pero ta di importancia pa mantene esakinan bon informa.

Minister y autoridadnan presente a reitera e compromiso di Aruba pa cu e industria y bienestar di turismo crucero. Lineanan a resalta e forsa di Aruba y e relacion estrecho cu ta existi entre autoridadnan y e ehecutivonan di ambos linea.

Turismo crucero ta proyecta pa crece cu 16% e aña aki y pa otro aña ta premira cu e obhetivo di crecemento di 7% lo ser logra.

Te cu october e aña aki por mira un crecemento di 23% compara cu aña pasa. E crecemento ta bin primordialmente dor di crecemento den lunanan 'low' pa turismo crucero, esta di mei pa september.

Carnival Cruise Lines ta proyecta di trece un total di 185 mil turista e aña aki y lo mantene esaki pa otro aña. Di parti di Carnival Cruise Lines, Aruba ta ricibi e.o. e barco 'Carnival Vista'.

Pa loke ta trata Royal Caribbean Cruise Lines conhuntamente cu Celebrity Cruise Lines, Aruba lo ricibi un total di 195 mil pasahero e aña aki, mientras cu na 2018 esaki lo ta proyecta pa 210 mil pasahero. Mester bisa cu Royal Caribbean Cruise Lines y Celebrity a categorisa e 'rating' cu pasaheronan ta duna pa Aruba como esun mas fuerte pa nan den Caribe.

A reteira cu semper Aruba ta score bon, pero cu Aruba a surpasa su propio 'rating' halto e aña aki.

Durante e reunionan, ambos Minister y autoridadnan a compila informacion cu por yuda den sigui mehora e experiencia di e bishitante.

Minister di Turismo a indica cu lo traha riba puntonan di mehoracion na un manera rapido p'asina por sigui mantene e posicion fuerte di Aruba, como tambe sigui mehora 'negoshi' pa ambos Aruba como e lineanan crucero.

Puntonan di atencion ta inclui: Orarionan cu tiendanan ta habri den e area di nos capital, ilustrando cu lo ta bon pa tiendanan ta habri despues di 6 or. Tambe e variedad di oferta cu Aruba mester enfoca riba dje, parando keto aki na 'experiencianan nobo' cu tokenan diferente y cultural.

Sigur a subraya e importancia di sigui pone atencion na 'congestion' den trafico, y riba maneho di e fluho di pasaheronan. Hecho ta cu na Aruba pasaheronan ta sinti nan na cas y sigur y esaki mester keda manteni tambe.

Tabata reunionnan fructifero cu lo sigui stimula desaroyo di e industria aki den bon direccion. Algo di importancia considerando cu cada pasahero ta gasta US $112.- promedio durante nan bishita di algun ora na Aruba.

Parke Nacional Arikok:
Yegando na final di un aña grandi y exitoso

FALTANDO aproximadamente 3 siman mas pa aña culimna, Fundacion Parke Nacional Arikok (FNPA) kier para keto y refleha riba e aña cu ta casi termina. Un aña cu a mira hopi cambio positivo pa Aruba su Parke Nacional.

Comparando cifranan di 2017 cu e aña anterior por mira un aumento di bishitante di approximadamente 10%. Esaki ta duna un indicacion cu e interes serca localnan, turistanan y tour operatornan ta sigi subi. FPNA no a wak un cresemento den cantidad di bishitante so, pero tambe a crese como parke desde Maart ultimo ora cu a traspasa e maneho di Spaans Lagoen (Ramsar) pa FPNA unda ta agrega un lista enorme di biodiversidad na e lista di Parke. FPNA lo pone enfoke riba e importancia di e area y lo haci tur esfuerzo pa conserva e area aki cu ta un di e pilarnan mas importante pa FPNA. Dentro di poco FPNA lo lansa e plan di maneho pa e area di Spaans Lagoen cu ta ensera por ehempel borchinan informativo y un plan completo cu e comunidad lo por lesa y asina duna nan contribucion pa cu e conservacion di e bunita area di Spaans Lagoen.

FPNA por mira bek riba dos proyecto cu a resulta den un exito. E siman di Tiburon den luna di Juni ultimoa guia muchanan na diferente scol riba e diferente tiponan di Tiburon cu ta existi y nan importancia pa e bida marino. FPNA a organisa diferente actividad tambe rond di esaki manera e anochi di pelicula, un mainta di actividad pa mucha na Mangel Halto



cu por sierto a bira un actividad hopi popular y educacional pa e diferente scol- y gruponan. E Proyecto aki a ser ehecuta dor di tur 6 isla perteneciendo na Reino Hulandes y a conta cu sponsor di "Staatsloterij" di Hulanda cu sosten di su Mahestad Princess Beatrix. Hunto cu e Proyecto "Staatsloterij" a sponsor e bishita di Raymann na tur e 6 isla nan como embahador di "Save our Sharks" pa asina promove e importancia di Tiburon pa cu e bida marino.

Un otro proyecto cu tambe a duna resulta positivo tabata e Junior Ranger Camp 2017 cu a conta cu un grupo di 25 mucha entre edad di 9 pa 12 aña cu a pasa un siman hunto cu e park rangernan y a cana varios ruta den parke y alaves ricibi diferente tayer encuanto shoco y prikichi, tiburon, raton di anochi, boa/cascabel/santanero, geologia y mucho mas. E parti mas gusta door di e participantenan tabata e dos anochinan cu nan a campa den Parke Nacional Arikok hunto cu e rangernan. FPNA ta conta awo cu 25 embahador di naturalesa cu lo fungi como grupo piloto di e Junior Ranger Program cu lo ser finalisa den 2018.

FPNA ta hopi satisfecho con e aña ta bayendo te cu awor y ta preparando caba pa aña 2018. Den 2018 FPNA lo traha riba e imagen nobo di Parke Nacional Arikok cu lo mira un cambio pa asina por incorpora 16 areanan nobo y e parke marino cu lo wordo traspasa bou di maneho di FPNA. Na Januari 2018 tambe lo tin e prome proyecto cu lo ta dedica na Aruba su simbolo nacional: e Shoco. Aki FPNA lo pidi ayudo di e comunidad di Aruba en general pa asina duna un man y proteha nos simbolo nacional pa e generacionnan cu ta bin.

FPNA ta tuma e oportunidad pa gradici tur bishitante y stakeholder cu a hasi e aña aki posibel te cu awor y recorda tur hende cu Parke Nacional Arikok ta spera nan bishita hunto cu nan famia pa admira y duna balor na Aruba su naturalesa.
Parke Nacional Arikok ta habri di dialuna pa diadomingo di 8:00 AM te cu 4:00 PM y si tin cualkier pregunta por contact FPNA na 585 1234 of via email na info@arubanationalpark.org.
No lubida di like e pagina di Facebook – Arikok National Park pa asina keda na altura di tur informacion y actividad cu ta wordo organisa.

Amsterdam ta unda bo kier bin studia otro aña?

Tur aña Amsterdam tin un escases y un wachtlijst di 500 studiante!



DEN HAAG – Studiante cu ta pensa di bin studia na Hulanda, na Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem: Tene na cuenta cu tur posibilidad, ya cu ta hopi dificil pa haña un kamber comodo y pagabel den y pafo di Amsterdam.

Den e region di Amsterdam tur aña tin un escases di kamber y tin un lista di espera di mas cu 500 studiante. Pues, inscribi bo mes pa vivienda ta crucial. No cu esaki lo dunabo garantia pa haña un kamber adecua, pero sín esaki bo ta duna bo mes casi garantia di no logra haña algo adecua.

E informacion aki ta di mentor Edy Ranada, cu pa añas ta mentor pa Amsterdam y ta bon ta altura di e situacion den region di Amsterdam.

Pues si bo kier bay studia na Amsterdam, Diemen, Almere y Haarlem bo por registra bo mes na diferente websites. Tin website especial pa studiante cu prijs rasonabel y tambe tin websites priva cu prijsnan hopi halto pa luna. Pa informa bo mes en general subi e website www.studentenwoningweb.nl

Websites cu ta pagabel pa studiante t'e tres adresnan di corporacionnan di vivienda menciona aki bou, cu ta: www.duwo.nl; www.dekey.nl; www.ymere.nl

Aki ta sigi algun corporacion priva cu tambe ta ofrece kamber pa studiantenan.

E prijsnan di e kambernan of studio den sector priva ta mas halto. E prijs di huur ta varia entre €525 - €650 pa luna.

www.campusdiemenzuid.nl/contact; www.hicondo.nl/contact/; ww.studentexperience.nl/contact;
www.heddes.nl

Tambe bo por haña un kamber via websitenan regular di Amsterdam (E kambernan no ta barata!) www.kamernet.nl/Amsterdam; www.woningnetregio-amsterdam.nl

Studiementor Edy Ranada ta enfatisa: 'Pa hisa bo chensnan pa haya un kamber bon y 'pagabel' na den region di Amsterdam ta bon pa bo cumpli cu e siguiente rekisitonan.

Mester cuminsa na inscribi na tempo. Tambe mi ta conseha e studiante pa inscribi su mes na diferente website. Keda vigilante (proactivo) y controla bo inscripcion ('inschrijving') regularmente.'

Pa mas informacion por tuma contacto cu mentor Edy Ranada via email: edyranada@hotmail.com of via WhatsApp 0031651329489.

(Potret ta cortesia di Cas di Aruba)

Awe ta Dia Internacional di Aviacion



MINISTER di Transporte, Communicacion y Sector Primario, sr. Chris Romero, conhuntamente cu Departamento di Aviacion Civil di Aruba, ta extende palabranan di felicitacion den coneccion cu dia di Internacional di Aviacion, awe dia 7 di december 2017.

Esaki ta bay na tur organisacion, compania y profesional cu ta labora den e mundo di aviacion, desplegando un tremendo trabou den e industria di aviacion, di cual nos sector di turismo y nos economia ta depende asina hopi di dje.

E aña aki e Organisacion Internacional di Aviacion (ICAO) kier pone enfasis riba,y stimula e ser femenino laborando den aviacion.

Asina ta extende un pabien special na tur dama laborando den e mundo di aviacion na Aruba. Nos tin hopi stimacion y aprecio pa e trabounan professional cu Boso ta desplega.

Departamento di Impuesto lo ta cera diabierna awor

DEPARTAMENTO di Impuesto ta participa cu diabierna awor, dia 8 di december, su oficinanan lo ta cera henter dia en conexion cu reflexion interno pa cu Dia di Belasting.

Esaki ta nifica cu diabierna awor lo no tin servicio na publico tanto na oficina principal na Camacuri como na e oficinanan di gobierno na Noord, Paradera, Sta. Cruz, Savaneta y San Nicolas.

Departamento di Impuesto ta pidi su clientenan pa tuma nota di e participacion aki pa evita cualkier inconveniencia.

Dialuna, dia 11 di december 2017, Departamento di Impuesto lo habri bek y tur servicio lo continua manera custumber.

Deporte



Lotto ta felicita Aruba Volleyball Association cu su campeonato 2017







DEN e weekend tras di lomba e campeonato di volleyball organisa pa Aruba Volleyball Association a yega su final cu un biaha mas Pova Volleyball y Venum como e campeonnan den Dama y Cabayero A-klas.

Den categoria U16 tambe a hunga e gran final unda Britannia ta logra gana Gazelles tur dos dia p'asina titula campeon den e division aki.

Pa loke t'e divisionnan di Dama y Cabayero A-klas e biaha aki cosnan no a bay facil den ambos categoria. Tanto Venum den e division di cabayero como Pova den e division di dama mester a lucha duro pa por a logra prolonga nan titulo campeonil.

Diabierna den e prome wega di final, Pova a bin dicidi y ta logra gana CBN Noord cu e score di 3 - 0. Sinembargo diasabra anochi CBN Noord a bin por la goma y ta logra gana un set di Pova cu pa hopi tempo ta domina e deporte di volleyball den e categoria dama.
Pero asina mes e ekipo guia pa Irald Phelipa ta logra recupera y ta gana e dos siguiente setnan y bay cu e titulo campeonil.

Den e division di cabayero esaki tabata mas emocionante mirando cu den e prome wega di final diabierna anochi, Venum a gana cu e setnan di 3 - 2 for di La Fama Spartans cu un tempo a domina volleyball pa hopi aña na Aruba.

Diasabra La Fama bou guia di Elmerlindo Robles de Medina a sali bon ganando e prome set, pero e muchanan di Venum bou guia di Errol Irausquin a demostra pakico nan t'e mihornan actualmente den e deporte aki y ta gana e siguiente tres setnan sigui p'asina prolonga nan titulo.

Na final sra. Mena Curiel di Aruba Volleyball Association y sra. Cheddy Lopez Henriquez na kende e campeonato di volleyball ta dedica a parti e trofeonan p'e respectivo campeonnan. Lotto, e loteria di Aruba kier a manda un palabra di pabien na Britannia, Venum y Pova cu nan titulo di campeon como tambe Gazelles, La Fama Spartans y CBN Noord cu nan titulo di sub-campeon. Tambe mas cu claro kier a felicita Federacion di Volleyball cu nan campeonato 2017.

Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di St. Sportsubsidie Aruba cu a subsidia e e campeonato 2017 di Aruba Volleyball Association.



Deporte

Exitoso 1st Annual ABBA Baseball Week a conta cu total di 303 participante

Pagina 24-25

WEEKEND pasa, e federacion di baseball ABBA a inaugura e prome baseball week den historia di Aruba. E inauguracion a conta cu presencia di Su Excelencia Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt, Presidente di Parlamento, sr. Ady Thijsen, Minister di Deporte, sr. Dangui Oduber, Parlamentarionan Sr. Alan Howell, Endy Croes, otro diferente dignitario y invitadonan den nos baseball local y internacional.







Durante e fin di siman cu a pasa, a tuma luga diferente clinicanan na Coaches, Umpires y Hungado di Baseball Arubano.

ABBA a hasi e participacion di e clinicanan gratuito p'e muchanan, pa asina tur mucha di Aruba, no ta importa den cua nivel socio-economico ta cay, haya chens pa experiencia algo asina.

Tur muchan cu a participa diabierna (dia 2) y diasabra (dia 3), a haya seminario di Ron Wolforth tocante con nos ta siña nos muchanan pa release un baseball y tambe con nos coaches mester guia y siña e muchanan con pa tira un bala adecuadamente, sin daña e mucha su brasa.

Esaki tambe lo hasi cu nos por crea pitchersnan den organisacionan cu tin actual, minimalisando lecionan na un edad hoben.

Ademas di Ron, Peter Caliendo tambe a duna seminario, di con nos coachnan por bira miho educador, kiko ta e filosofia di coaching pa mucha, con por hasi e muchanan mas atento durante wega y con por hasi e di e muchanan miho baseball players, cu tin como meta crea miho hendenan den comunidad ora nan ta grandi inculcando norma y balornan di calidad.

Tambe a siña coaches tecnica pa traha cu muchanan riba veld sin cu tin mester di grita nan of pone nan sinti malo.

Diasabra (dia 3), riba veld di Nadi Croes - Crismo Angela, tabata e highlight di e baseball week. E dia aki e evento a conta cu un total di 245 mucha den diferente categoria.

Partiendo e muchanan den categoria, e coachnan por a dedica y siña nan technica con pa tira un baseball n'e manera corecto, con pa crossover y gara un bala y hopi otro tecnicanan di baseball cu ta fundamental p'e muchanan sa pa asina nan bira un miho pelotero.

Octavio Dotel a traha cu outfieldersnan & Infieldersnan huntu cu Roderick Simon y Atilio Ambrocio,

Deporte









mientras cu Wilson Ramos a traha cu catchers.
Coach Roderick Simon, Ex Mets player, Atilio Ambrocio tambe a yudanan nos muchanan cu tecnicanan esencial.

Gill & Ron Wolforth y Sherwin Howell (Presidente di ABBA y ex-Pitcher estelar cu a gana den su tempo varios Pitchers awards y Rookie awards na por ehempel Haarlemse Honkball week, World Port Tournament) a traha cu nos muchanan chikito. E muchanan a siña tecnica corecto con y di ki manera bo ta uza bo brasa y dede pa tira bala debidamente como tambe otro tecnicanan importante den nan categoria.

Diadomingo e outdoor sessions a tuma luga cu Ron y Peter, caminda a hasi demonstracion na nos coachnan con nan mester siña e muchanan practica Baseball y pa asina e muchanan siña e deporte manera debe ser.

E umpires sigur no a keda afo.
Larry Young cu MLB Umpire Supervisor a duna seminario n'e Umpirenan y a siña nan e tecnica pa umpaya un 2-man System – 3-man system. Con ta e manera corecto pa busca un strikezone etc. Diadomingo Larry a duna demonstracion riba veld.

Na final di e clinicanan, e muchanan, coachnan y umpires di Aruba y Corsou a haya nan certificado den man di Presidente di ABBA.
E certificado p'e coachnan y umpirenan tin su balor como cu esaki ta certifica cu nan ta domina e materianan cu a wordo duna.
ABBA kier a pidi tur coach y umpire practica e tecnicanan pa hisa e nivel di baseball na Aruba.

ABBA kier a yama un danki tambe na Aruba su team nacional di AA cu a yuda tur e muchanan, como tambe coachnan riba veld.
Esaki sigur ta muestra di nan participacion den trabounan comunitario y asina duna muestra na nos muchanan cu nan t'ey pa nan.
Muchanan sigur ta siña dor di wak y sigur nan a wak mucha hombernan dedica y cu amor pa baseball.

Team Nacional di AA masha, pero masha danki!
Tambe un danki pa comision di evento ABBA y tambe tur e voluntarionan cu di un manera of otro a yuda hasi e actividad aki uno grandi.
Na nos sponsors: Subway, Fundacion Lotto pa Deporte, Quality Chiropractic, Manpower 4U, Holiday Inn, Ruben Garcia, Tropical Bottling Company, Kiwanis Palm Beach Aruba un Danki Inmenso.

Na nos prensa deportivo local cu a sa di duna realse na un actividad local: prome cu tur cos un danki special. Danki pa duna ABBA y tur su miembronan cu a participa e atencion cu nan merece. ABBA ta traha pa su miembronan y t'ey pa yuda eleva e nivel di baseball na Aruba y cu esaki nos kier a bisa cu ABBA Aruba Baseball Week t'ey pa keda!

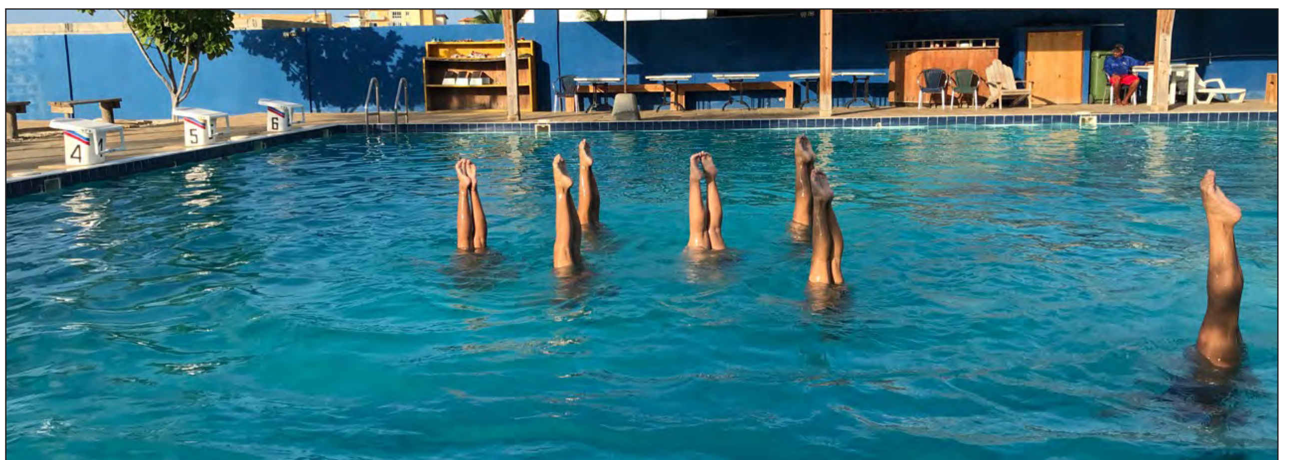


Deporte

Artistic Swimming – Heart of a Swimmer, Soul of a Dancer







E aña aki Federacion Internacional di Landamento (FINA - Fédération Internationale De Natation) a cambia e nomber di e deporte "Synchronized Swimming" pa "Artistic Swimming".

E cambio aki tin como meta p'e publico en general por compronde cu e landadornan mester ta synchronisa cu e musica ora di e rutina.

Si bo persona a yega di presencia un rutina (show) di landamento artistico, por admira e detayes nan di cada rutina cual ta ensera oranan di entrenamento pa perfecciona cada movecion. Pa por realmente competi internacionalmente atletanan mester prepara por lo menos 9 – 12 luna adelanta.

Barracudas Aruba ta inicia e temporada di preparacion pa 2018 den full swing cu varios evento. Cuminsando cu e competencia di ASU den september, sigui p'e competencia di figuranan completamente nobo cu a tuma lugar den november.

Atletanan di categoria 12&U a demostra figuranan: Kip, Swordfish, Swan y Water Drop. Mientras cu atletanan di 13-15 a demostra figuranan: Albatross 1'2 Twist, Swordtail, Porpoise Continuous y Seagul.

E top 3 atletanan p'e categoria di 12&U: Mikayla Morales 55.4178; Ambar Silva 52.8728 y Sofia Cardona 52.7372.

E top 3 atletanan pa categoria di 13-15: Sarah Silva 62.3840; Avigayle Tromp 58.2241; Ariana Dijkhuizen 57.7137.

Un pabien ta bay na tur atleta cu e resultadonan. E trabou incansabel di e coaching staff y dedicacion di e atletanan mes ta di elogia, pasobra ta ripara claramente cu e atletanan ta mehorando.

Den liña cu e metanan di e organisashon, Barracudas Aruba recientemente a organisa un Trainings Camp cu Lori Eaton, un coach internacional, head coach na Lindenwood University. Bou su liderazgo, e ekipo Lady Lions di Lindenwood University a posiciona den e mihornan na Estados Unidos. E camp a inicia dia 26 di november y a culmina diasabra ultimo.

"Nos ta trahando duro hunto cu nos coachnan local y internacional pa stimula y sigui desaroya e atletanan. E meta semper ta pa tene Aruba su nomber halto internacionalmente." Sra. Memita Gomez, Presidente di e club ta comparti.

Nos siguiente actividad lo ta diasabra **9 di december @9:00am**, unda lo tuma lugar e competencia Mini Arubaanse Kampioenschappen y tur atleta di Barracudas lo participa den categorianan Beginners, 10 and under, 11-12, 13-15 y Juniors.

Ta cuminsa cu e figuranan di Beginners, sigui p'e rutina nan y despues lo tin entregamento di medaya. Barracudas Aruba ta invita e pueblo di Aruba pa bin admira y presencia e evento aki.

Deporte



Di-Estefano Wernet di Lotto a bishita e ultimo campeonato di Taekwondo pa aña 2017











DIRECTOR di Lotto pa Deporte sr. Di-Estefano Wernet a bishita e ultimo campeonato di Taekwondo pa aña 2017 organisa pa San Nicolas Taekwondo Foundation.

Sr. Di-Estefano Wernet a hiba palabra na tur hende presente, specialmente na tur e atletanan cu a participa n'e ultimo campeonato di aña 2017.

Master Eric Barry a gradici sr. Di-Estefano Wernet p'e sosten brinda na San Nicolas Taekwondo

Foundation y pa su presencia cu ta nifica hopi pa San Nicolas Taekwondo Foundation. Master Eric Barry a entrega algun regalo cu e mes a trece for di su biahe di e Campeonato Mundial di Cadet na luna di augustus pa mustra su aprecio p'e sosten di parti di Lotto pa Deporte.



Deporte

Exitoso Rotary Charity Golf Tournament organisa pa Rotary Club of Aruba

Pagina 28-29

DIASABRA ultimo dia 2 di december a tuma lugar e di 18 Charity Golf Tournament organisa pa Rotary Club of Aruba. E aña aki un biaha mas e team dinamico di Rotary Club of Aruba a kibra tur record na unda a recauda mas di Afl. 150.000,- Rotary Club of Aruba ta sumamente contento cu e logro aki. Tur fondo recauda lo bai bek na nos comunidad. E exito aki no tawata posibel sin e sosten continuo di nos 'Planitum Sponsors', cual ta Caribbean Mercantile Bank, Aruba Airport Authority y Tierra del Sol. Un total di 132 hungador a participa diasabra na e prestigioso golf course di Tierra del Sol. E Golf Tournament e aña aki a wordo dedica na Gerald Luidens (q.e.p.d.). Gerald semper tabata forma parti di e comite organisador y tur aña tabata dedica su mes na organisa un exitoso evento. Rotary Club of Aruba kier a honra Gerald su nomber y dedicacion na Rotary y nos comunidad door di nombra e trofeo pa e team ganador na su nomber.

Despues di e torneo a sigui e anochi cu un tremendo dinner y premiacion. E team ganador a resulta e team di AMC Unicon cu tabata consisti di Arnoud van Os, Hans Mondria, Michael v/d Hofstede y Jochem Ros. Sanju Luidens y Vijay Luidens a entrega e trofeo rotativo "Gerald Luidens" na e team ganador. Na di dos lugar a keda e team di Aruba Trading Company cu tabata consisti di Marc Henriquez, George Wong, Gerald Sarmiento y Eddy Rivera. E team di ImSan cu ta consisti di Edson Kelly,



Clifton Starke, Miguel Roga y Gregory Croeze a keda na di tres lugar. Tambe tabata tin premio pa e "closest to pin" na diferente holes, Betty Green (#3 y #17), Cisco Quant (#15), Joseph Kock (#7) y Lulu Krosendijk (#15).

Ademas di esaki tabata tin rifa cu premionan masha atractivo, entre otro weekend stays, joyas, dinners y differente gift certificates, cortesia di nos companianan local. Tambe a tene un mini-auction, cu diferente pakete atractivo. Pa medio di esaki, e mesun participantenan a haña un oportunidad pa hasi nan contribucion adicional.

Durante e premiacion Rotary Club of Aruba a hasi entrega tambe di cheque na e diferente fundacionan, Sonrisa, Fundacion Hende Muher den Dificultad, Fundacion Ban uni un Man pa nos Muchanan y Cas Marie. Tur representante di e fundacionan aki a keda masha contento y agradecido cu e bunita gesto aki. E resto di e fondo cu a wordo recauda lo wordo reparti den e dianan venidero na otro organisacionan.

Presidente Gerardo Oduber a keda masha contento y satisfecho cu e fondo recauda un biaha mas e aña aki. Esaki ta danki na e trabao duro cu e comite organisador ta hasi. "Mi ta hopi orguyoso di e team aki cu a percura pa organisa un evento exitoso e aña aki atrobe. Tambe mi ta agradecido na e companianan cu a yuda nos e aña aki atrobe cu nan sponsorship", Gerardo ta sigui comenta. "Tur esaki ta hasi posibel pa Rotary Club of Aruba sigui yuda esnan di mas necesidad den nos comunidad".

A parte di e "Platinum Sponsors", Rotary Club of Aruba kier a gradici e "Gold Sponsors" PMEC, NV Arubaanse Wegenbouw/ALBO, S & L Painting, Felipe Construction &

Deporte





Consultancy N.V., Total Services/ Total Finance y JBT Systems ; "Silver Sponsors" cualnan ta UPS / Fast Delivery, Jet International/Universal, De Palm Tours, CHS Technical Services y General Air Services y tambe e 18 "Hole Sponsors". Tambe na Ultimate Automobiles y Lexus / Garage Cordia cu un biaha mas a patrosina e posibilidad di dos "Hole-in-One".

Un danki special ta bai na e patronisadornan riba e area di F&B, cu sin duda a contribui na un experiencia completo durante y despues di e evento: Divi & Tamarijn Aruba All Inclusive, Compra Ltd., Romar Trading/Johnny Walker, Aruba Trading/ Fiji Water/Presidente y Tropical Bottling.

Rotary Club of Aruba kier a gradici un y tur cu e aña aki un biaha mas a deposita nan confiansa den e torneo aki. Na tur miembro di e comite organisador di Rotary Golf y tur otro miembro di Rotary y Rotaract Club of Aruba cu di un of otro manera a duna nan sosten, contribuyendo na un evento exitoso. Nos ta spera di conta cu boso sosten atrobe na 2018.







Deporte

Lotto ta felicita Amateur Baseball Bond Aruba cu nan exitoso 1st Annual ABBA Baseball Week 2017

DIAHUEBS anochi tabata un dia historico pa deporte di baseball na Aruba ora Amateur Baseball Bond Aruba a inaugura e prome edicion di e ABBA Baseball Week den e ballroom di Holyday Inn dilanti di dignitario y invitadonan di honor.

Presidente di ABBA, sr. Sherwin Howell a hiba palabra unda el a bisa cu e proyecto aki a hiba mas cu un aña di planificacion y preparacion intenso p'asina ofrece un siman di curso di nivel mundial y cu personanan capacita for di exterior.

E inauguracion di e ABBA Baseball Week a wordo inaugura pa mandatario di deporte, sr. Dangui Oduber den presencia di Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt y Presidente di Parlamento, mr. Ady Thijsen.

Mester bisa cu for di exterior bin algun persona masha conoci den mundo di baseball na Merca principalmente den Mayor League Baseball.

Durante fin di siman a duna clinica na umpire, coaches y na nos muchanan como tambe charla na nos coach y umpire nan.

Esakinan a tuma lugar na tereno di Nadi Croes/Crismo Angela na Sta Cruz y den e sala di Piedra Plat Entertainment Center.

E anochi aki ABBA a duna reconocimento n'e aporte di St. Fundacion Lotto Pa Deporte. Sr. Di-Stefano Wernet, Director di Lotto, a ricibi un award.

Tambe sr. Tito de Cuba, Presidente di Hunta di Supervision di St. Fundacion Sportsubsidie Aruba, a haya un award pa nan sosten na de deporte baseball. E federacion di ABBA por mira tras di un evento sumamente exitoso cu sigur lo trece su beneficionan pa tanto nos pelotero, coach y umpirenan.

No tin duda cu seminarionan aki lo yuda e desaroyo di nos baseball unda nos por dal un stap grandi pa e proximo nivel, un nivel mas halto.

P'e proximo aña, ABBA por spera sigur e apoyo di St. Fundacion Lotto pa Deporte cu ta sostene proyectonan cu ta na bienestar di tur cu ta traha pa deporte en general, aki por pensa riba atleta, dirigente, coach, umpirenan, ect, ect. Lotto cambiando bida di nos deporte na Aruba.











Deporte



Aruba Bank ta felicita Goitia Tennis Performance cu un exitoso G5 Neighbors Cup 2017

Un torneo internacional di tennis cu hungadonan rond mundo

E aña aki un biaha mas a tuma luga e campeonato di International Tennis Federation Junior, esta e G5 Neighbors Cup 2017 Aru/Ven. Aruba tambe a competi den categorianan femenino y masculino individual y duo.

E organisadonan a gradici ITF, ALTB y FVT p'e oportunidad di haci e ITF G5 aki na Aruba. E torneo a cuminsa diabierna 24 di november y a termina diasabra 2 di december na Aruba Racquet Club. Un total di 70 tenista di 27 pais a participa, di cual tenistanan di Aruba tambe a forma parti.

Aruba Bank un biaha mas ta sostene deporte y ta felicita tur participante.



Playoff Femenino HEINEKEN di Aruba Softball Bond a continua

Aruba Bank Lady Tigers ta laga Jaguars Vitamin Waters den tereno den un wega dramatic

CAMPEONATO HEINEKEN di Aruba Softball Bond dedica na dos baluarte Sra. Bertha Wolf Croes y Eugenio "Tan" Helder a continua diadomingo atardi riba veldnan na Pos Chiquito. Den un wega dramatico e ekipo di Aruba Bank Lady Tigers ta laga Jaguars Vitamin Water den tereno pa reclama e titulo di Campeon 2017.

Un serie cu a desaroya hopi cera unda ambos ekipo no kier a baha cabes bayendo 5 wega completo. Den e wega decisivo diadomingo atardi Aruba Bank ta tuma bentaha 1-0. Wega ta keda cera unda den 6 inning Jaguars ta logra empata e wega 5-5. Den bom di 7 inning sinembargo riba un pisa y core tras di shortstop Meraly Kootes ta slide na home anotando e careda di victoria ganando e wega 6-5. Un wega yena cu hopi emocion unda ambos equipo a faha otro te final.

Box score Aruba Bank 6 careda, 7 hit, 4 eror. Jaguars 5 careda, 6 hit, 2 eror. Rudlyn Ras kende e mesun mainta no tabata por a domina e bateria di jaguars a bin ful diferente atardi comandando e wega lansando 7 entrada pa pone e titulo riba su nomber reclamando alabes e premio di MVP. Kathleen Emerenciana por mira atras riba un tremendo wega ricibiendo relevo di Melissah Daniel kende a resulta pitcher perdedo. Mihor batiadonan pa Aruba Bank ta Nikkaela Jacobs 3-2, Jennifer Chirino 4-2, Rudlyn Ras 2-1. Jennifer Chirino alabes a reclama e premio di Champion Batter di henter campeonato cu un averahe di 625. Pa Jaguars a destaca na plato Jenysella Tromp di 3-2. Riangela Flanegin ta logra e titulo di campeon homerun cu 2 cuadrangular. Aruba Bank Lady Tigers campeon mientras Jaguars Vitamin Water sub campeon 2017. Un bunita serie por cierto. Pabien sigur na e deporte di softball cu a sobresali brindando nos atletanan e oportunidad di competi.







Corsou

Munisipio ke kobra Bijstand ku nan a paga muhé

Hòmber Kurasoleño tin ku kria yu ku a nase for akto seksual kasual

WILLEMSTAD - Un tribunal na Den Helder kaminda tin un kolonia Kurasoleño basta grandi, resientemente a notifiká ku e tin ku paga munisipio parti di e plaka di Bijstand ku nan a duna un muhé ku a haña yu ku e homber.

Despues di esei e homber baha bin Korsou pero munisipio di Den Helder no tin intenshon di kria su yu pero ke kobra e homber loke nan a paga e muhé.

E homber no tin direkshon fiho na Ulanda pero nan a lokalisá e homber na Korsou.

For di aña pasá oktober un tribunal na Alkmaar a kondená e homber pero munisipio no a keda kompletamente satisfecho i a apelá.

Munisipio a manda señor Niezen pa atendé e kaso pa nan.

E Kurasoleño 'tata kalakuna' tambe a manda su abogado.

Kaso ta ku e muhé a haña yu na 2012

Munisipio na Den Helder for di 28 di mei 2013 ta paga e muhé Bijstand pa kria e chikitin.

Mei 2015 munisipio a manda punra e homber si e ta of no e tata biologiko dje yu i na mesun tempu a mustré riba su obligashon di paga alimentashon pe yu.

Nan a puntré kon su situashon finansiero ta pa nan fiha e suma ku e tin ku paga.

E kurasoleño a kontestá ku e no ta duna informashon riba su situashon finansiero.

Munisipio a disidi ku e tin ku paga € 250,- pa luna entrante 1 oktober 2015.

Kontesta di munisipio tabata ku nan a lastra e homber dilanti wes i orden'é pa paga € 97,- pa kanselá e loke munisipio a paga kaba.

Munisipio a apelá e promé sentensia pasobra nan a konta entrada dje muhé tambe den e suma for di kual mester paga alimentashon loke no ta korekto.

Un wèlga por interumpí e sektor di Turismo





WILLEMSTAD - Hospitality and Tourism Association ta hopi prekupá ku e impakto ku e wèlga ku a keda anunsiá lo tin riba nos sektor di turismo i ekonomia en general.

CHATA ta risibiendo hopi pregunta di parti di turista i miembronan tokante e situashon aktual i ta urgi e partidonan enbolbí pa buska diálogo pa asina por yega na un akuerdo.

CHATA ta komunikando ku su hotèlnan i partnernan for di ayera antisipando e situashon ku ta premirá awe.

CHATA a aserká tur hotèl i *tour operator* pa tuma medidanan di prekoushon pa sigurá ku nan por keda brinda servisio optimal na nos bishitantenan.

Echo ta ku e menasa aktual di un wèlga tin un impakto grandi riba nos sektor di turismo. Nos bishitantenan mester por trafiká riba nos isla libremente, mester por yega aeropuerto I tambe otro puntonan di interes riba nos isla.

Si esaki no sosodé e por tin un impakto negativo riba e eksperensia di nos turista I e por tin un impakto riba negoshinan manera restorant, operadónan di sambuyá i guianan turístiko ku no por brinda nan servisio of bende nan produktonan.

Aktualmente e hotèlnan na Kòrsou ta 80% yen, kual ta nifiká ku ta di sumo importansia pa e situashon aktual keda resolvé mas pronto ku ta posibel pa asina nos por garantisá e nivel di servisio ku nos miembronan tin ta brinda na e míles di turista riba nos isla.

CHATA lo keda monitòr e situashon I informá su miembronan debidamente.

Corsou



Kurasoleño ta ninga yu ku ela prokreá na Ulanda

WILLEMSTAD - E kaso dje Kurasoleño ku a baha bin Korsou despues ku munispio di Den Helder a manda kobr'é e sèn di alimentashon ku nan a paga pa mama dje yu a drenta un dimenshon hopi mahoso ora ku durante interogashon den korte, ela ninga e yu.
Ela konta wes ku ta un 'one-night-stand' e tabatin ku e muhé pero ku nan no tabatin un relashon amoroso. E enkuentro tabata puramente seksual, nada mas. Nunka ela biba ku e muhé i nunka ela komportá komo tata ni konvivi ku e yu. Ademas e homber a argumentá ku e kriatura a lanta kustumbra ku e nivel di bida dje mama i no na su nivel di bida ku ta mas haltu. Korte a tuma na konsiderashon ku bèrdat e homber no a biba ku e muhé kende tabatin dos yu kaba promé ku ela topa e homber i bai kama kune. Korte den apelashon a disidi ku e yu tini derechi di gosa di bienestar material dje homber. E tribunal a disidi ku di parti dje muhé e tin obligashon di gasta 97 Euro pa luna i e homber tin ku paga 250 Euro pasobra pa kolmo ela ninga di duna informashon riba su status finansiero.
Dado kaso e homber no tene su mes na e areglo gobiernu ta kobr'é e suma den un tiru ku forsa retroaktivo.
I na Ulanda nan no ta hasi wega ku e areglonan aki.



Despues di 10/10/10 ta subi so desempleo a subi

WILLEMSTAD - E subida di desempleo den 2017 ta espantoso i ta mas grandi bou di e grupo di 25 pa 34 aña.
Na sèptèmber Ofisina Sentral di Statistik Kòrsou a tene Enkuesta di Forsa Laboral (AKO) na Kòrsou.
AKO ta un sondeo bou di e kasnan di famia ku CBS ta tene tur aña den luna di sèptèmber/òktober for di 1987, pa midi e desaroyonan mas resien riba merkado laboral, manera e sifra di desempleo, e nivel di partisipashon, e kantidat di habitante ku tin trabou i e kantidat ku ta buskando trabou.
Den 2016 i 2017 e merkado laboral a konosé algun suseso ku a impakta nos sifra di empleado negativamente.
Dos ehèmpel di e desaroyonan aki ta retiro di personal na Marriott Hotel i na Inselair. Esaki nos ta mira reflehá awor den e subida di e porsentahe di desempleo.

Sifra Brutal

Na sèptèmber 2016 e sifra di desempleo tabata 13.3 pero e aña aki e sifra aki a subi ku 0.7 punto pa un porsentahe di desempleo di 14.1.

E sifra di desempleo a subi ku kasi dos punto for di 2014.
E forsa laboral ta konsistí di e grupo di personan ku tin trabou i e grupo di personan ku ta desempleá. E aña aki, e grupo ku tin trabou a baha ku mas ku 2000 hende; 62,834 na 2017 kompará ku 65,118 na 2016.
E grupo di personan ku no tin trabou a subi ku 360 hende; di 9.953 na 2016 pa 10.313 na 2017.
E desempleo bou di hóben (15-24) a baha ku 4 punto di 36.8 na 2016 pa 32.8 na 2017. E subida mas grandi ta den e kategoria di 25-34 aña. E desempleo bou di e grupo aki a subi ku 4.1 punto di 14.7 (2016) pa 18.8 porshento na 2017.

Mientras ta konhelá oumento

Gobiernu a satisfase dos dje tres eksigensianan sindikal

WILLEMSTAD - Gobièrnu di Kòrsou, konforme petishon di e Sindikatonan den Akshon a kontesta nan karta ku a keda entregá ayera mainta 9'or promé ku 11'or di mainta.

Gobièrnu den su karta a pidi espasio nesesario pa atende na un manera diligente i serio ku e petishon di e sindikatonan.

Gobièrnu a informá e Sindikatonan ku ayera mèrdia Gobièrnu tabatin un reunion di Diálogo
Nashonal, den kua e 3 puntonan menshoná, esta
suèldu mínimo,
oumento di prima di seguro di auto i e
situashon na UTS tabata puntonan di deliberashon.

Gobièrnu a fustiga ku sindikatonan mester duna rèspèt na e proseso di diálogo nashonal i ku nan ta realisando varios trayekto pa atende ku e puntonan di atenshon ku aktualmente ta den diskushon.

Por sierto ku Gobièrnu a kontesta e karta di sindikatonan den akshon ayera nochi despues dje konferensia di prensa dje sindikatonan.

Gobièrnu a bolbe hasi un apelashon na e sindikatonan pa bin mesa pa hiba un diálogo sano na bienestar di nos komunidat i trankilidat den nos pueblo pero reakshon dje sindikatonan tabata ku akshon lo sigi i ku awe mainta tin manfiestashon sindikal na Alameda.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil pa mi bolbe haya forsa.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon,
pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta participa fayecimento
inesperadamente di:



GLADYS MARGARITA HERRERA

*10 di Juli 1935 - + 2 di December 2017

Na nomber di su:

Yiunan:	Marlon y Diana Pieters
	Donald y Suyen Pieters
Mescos cu yiu:	Marcos (Chito) y Lydia Kelly
Nietonan:	David Pieters
	Kyra Pieters
	Anthony Pieters y prometida
	Daniel Pieters y famia
	Donald Jr. y famia
	Emjaelka Kelly
	Jesmae Kelly
	Marcson Kelly
Bisanietonan:	Danny
	Vincent
	Christy
	Alexandra

Subrinonan, primonan, ihanan, comer y compernan, bon bisiñanan, amigonan y conocirnan.

Demas famia: Herrera, Pieters, Kelly, Pimienta, Gonzalez, Muyale, Vieira, Habib-Martinez, Ochoa, Rodriguez, Brito, Iguaran, Ochoa-Campo, Peñalver y demas famia na Colombia, Venezuela, Merca y Hulanda

Ta invita pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar: Diasabra 9 di December 2017 na Royal Funeral Home di 2or pa 4or di atardi.
Despues e cremacion lo tuma luga den seno familiar.

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, diabierna 8 di December di 7or pa 9or di anochi.

No ta ricbi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Royal Funeral Home & Crematory
Cumana #44 Tel: 586-4444 / 733-2906
E: royalfuneralhome@hotmail.com / 593-0857 / 731-5847

"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios
a bay laga nos, nos querido tata, ruman, abuelo y tio.



Sr. Rafael Antonio Zambrano,

(MA in economics)
*Aruba 18-Augustus1946 †Aruba 1-December-2017
Mihor conosi como Rafi, Papi, Tio Rafi y Opa Rafi.

Na nomder di su:

Esposa	† Sra Beatriz Zambrano-Tromp
Mama	† Sra Visitacion del Carmen Zambrano Escudero
Tata	† Sr Rafael Zambrano-Benjumea
Yiunan	Miosotis(Mio) A. y
	René de Ronde – Zambrano
	Isabel M.B. Zambrano y
	Steven van Leeuwen
Nietonan	Anthony y Kayla de Ronde

Rumanan: Victoria y Lucio Rivadeneira – Zambrano y yiunan, Maria Luisa "Dolores" Zambrano y yiu, Estrella Zambrano y yiu, Luis y Alcira Zambrano – Cermeño y yiunan, Acisclo y Jiralda Zambrano y yiunan, Jairo y Martha Zambrano – Martinez y yiunan

Swa y cuñanan	Marian Tromp y famia, Sylvia Tromp,

Marcial Tromp y yiunan, Maria Christina Tromp y Yiu.

Verzorgende	Yaqueline y Jiralda.
Amiga di cas	Mayra Marval
Gran apoyo	Lysandra Rivadeneira

Amigonan cla pa yuda

semper: Annemary Spataro Werleman, Richeline Rosel y famia.
Tantanan y omonan primanan y primonan y demas famia: Zambrano, Tromp, Croes, Sneek, Marval, Rosel, Werleman, de Ronde, van Leeuwen, Steenen, Rivadeneira, Aguirre, Philips, Jimenez, Magdaniel, Gomez, Escudero, Velasquez, Todd-Dandare, Sarda, Angela, Pugliesse, Dirks, Zievinger, Montalvo, Bermudez, Barros, Martinus.

Demas famia na Colombia, Hulanda, Venezuela y Canada. Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un famia.

Ta invita tur amigonan, bisiñan, y conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar dia 8 di december 2017 for di 2'or pa 4'or na Royal Funeral Home, despues lo sali pa santana Central Sabana Basora.
Lo tin oportunidad pa condolencia dia 7 di december 2017 for di 7'or pa 9'or na Royal Funeral Home.

Enbes di flor lo aprecia un donacion pa "Centro di memoria", pa aporta na e guia y tratamiento di patiënt cu Alzheimer. Lo tin un box disponibel durante di entiero pa e bunita causa aki. Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, Wela, Bisawela y Suegra:



Kam Chi Chaong-Cheng

mihor conoci como "Mama Chaong"
*18-07-1927 - †05-12-2017
Viuda di Yong Chaong

Na nomber di su:

Yuinan:	Wai Tin Chaong & Siu Foon Chaong-Li
	Wai Kwan "Maria" & Emile Wing
	Wai Com "Kim" Chaong
	Wai Chui Chaong &
	Marjan "Caroline" Chaong-Biezen
Nietonan:	Yeu Kuen Chaong
	Mei Ting "Moi" Chaong y Glenn Tromp
	Rachelle Wing y Adrian Silva
	Ryan Wing y Yvette Wing- Broers
	Richella Chaong
	Mei Lin Chaong
	Jayton Chaong

Bisanietonan: Akeem, Kimberlee, Arkeen, Kerrianne, Remielle, Ashween, Kyle

Rumannan:	Kam Han Lam na China
	Kam Si Hou na China
	Kam Lik Cheng na China

Sobirnonan y sobrinanan, staff, personal & compañeronan di Stichting Cas Marizul.

Demas famia: Chaong, Cheng, Li, Wing, Biezen, Tromp, Cheong, Hou, Lam, Flanegin, Lian

Ta invita pa e acto di entiero lo tuma lugar dialuna 11 di december 2017 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, después lo sali pa Santana central na Sabana Basora.

Oportunidad pa condolencia: diasabra 9 di december 2017 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home,

Nos no por ricibi bishita di condolencia después di entiero.

张郑金珠（广东省恩平市
君堂镇大湾芽合桥村人）
于2017年12月5日以世长辞，
享年92岁，谨讣于2017年12月
9日星期六晚上7:00至9:00在
Aurora Funeral Home设靈堂
瞻仰遗容，于12月11日早上
9:00至11:00出殡。



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Cu awa na wowo nos ta acepta e boluntad di nos Señor, confiando Semper cu nos ser keri a yega su Reino"

Nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, casa, ruman, omo:



José Maria Geerman

Mihor conoci como: "Jo"
*26-02-1935 - †01-12-2017

Su mayornan: †Aloysio Geerman y †Nicolasa Geerman-Angela

Na nomber di su:
Casa: Salustriana (Olga) Geerman-Alvarado de la Cruz

Yiunan: Blasina (Rina) y Yfrain Adamus-Camacho
Henry (Elio) y Magdaly Camacho-Abreu
Jose Junior (Juni) Geerman

Mescos cu yiu: Sra. Magaly Brito y sr. Ramon Guerrero y famia

Nietonan stima: Aaron y Isaac Adamus
Karry Camacho

Rumannan: Sr. Vdo. Lucas Geerman y famia
Sr. Vdo. Obdulio (Doei) Geerman y famia
†Sr. Encarnacion (Shone) Geerman y famia
†Sr. Felis y †Sra. Magdalena Geerman-Quandus y famia
Sr. Efrain Geerman y Sra. Bertha Caraballo y famia
Sra. Aida y Sr. Tito Tromp y famia
Sra. Angela Geerman y Sr. Fredis Hernandis y famia
Sr. Lamberto (Tico) Werleman
Sra. Irene y Sr. Orlando Kock y famia

Suegra: Sra. Carmen de la Cruz

Amiga di cas: Juanita Dirksz, Ada Ada Angela y Lorenzo Maldonado

Swa y cuñanan, tanta y omonan, sobrino y sobrinanan, primo y primanan, bisiñanan, su team di biljart "Faya Bo Haya", Florsheim Sluggers, amigonan di Club Movimento pa Vida, su amigonandi training di tur diaranson.

Demas famia: Geerman, Alvarado, de la Cruz, Camacho, Adamus, Abreu, Tromp, Giron, Quandus, Hernandis, Werleman, Kock, Simon, Brito, Arends, Muñoz, Seco, Garcia Reyes, Rojas, Brouwers, Flanders, Lampe, Cabrera, Kelly, Robert, Everon, Rasmijn, Dirksz, Thiel, Franken, Hernandis, Guerrero

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 8 di december 2017 di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, después saliendo pa Santana catolico Santa Maria na Sta. Cruz.

Lo tin oportunidad pa condolencia:
diahuebs 7 di december 2017 di 7 pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Nos lo busca e mirada di nos bon Dios pa asina nos por ricibi e consuelo pa e partida di esun cu tanto "a stima nos y nos a stima".

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

The LORD is close to the brokenhearted and saves those who are crushed in spirit.
Psalm 34:18

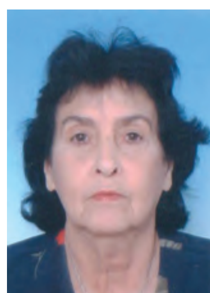


Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.

"Cerca Dios mi alma ta na paz,
ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima :



Francisca Gomes Geerman

Mihor conoci como "Dudu"
*09-03-1935 - †05-12-2017

Casa: Marcolino Gomes

Yiunan: †Alberto Gomes
†Viviana Gomes
Jacintha Gomes y compañero
Mark Gomes

Nieto(a)nan: Valery de Cuba, compañero y yiunan
Jonathan Farro, esposa y yiu
Jean Pierre Farro & compañera
Jually Maduro, esposo y yiunan
Jason Tapia Salas
Glenrick Ruiz

Ruman nan: Alejandro Geerman, esposa y yiunan
Julia Geerman
Cecilia Geerman, esposo y yiunan
Casimiro Geerman
Margarita Geerman

Subrino, subrinanan, primo y prima nan, amigo(a)nan, conocirnan y demás famia nan.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar 7 december 2017 na Aurora Funeral Home di 7:00 pa 9:00 di anochi.

Acto di entiero lo tuma lugar 8 december 2017 na Aurora Funeral Home di 9:00 pa 11:00 di mainta y despues saliendo pa Santana de Vries na St. Cruz.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Senor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerbe berde e ta ponemi sosega
E ta hibami na awa trankil
Pa mi bolbe haja forsa
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios.
Nos ta participa fayecimento di :



Clara Angelina Quandt

Mihor conoci como Clarita
*22-08-1932 - †06-12-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curazon nos ta participa fayecimento di nos difunto stima



Sra Anna Maria Thiel-Tromp

*25-07-1934 - †03-12-2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
Maria
Pariba di Brug:
Seroe Preto

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
-
Pariba di Brug:

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar

Apertura di Aña di Hubileo di nos Obispado

DIADOMINGO pasa (3.12) Iglesia a cuminsa Aña liturgico nobo cu e temporada di Advent.
Comienso di e aña nobo aki ta marca tambe inicio di Aña di Hubileo di nos Diocesis di Willemstad cu ta cumpli 60 aña di existencia.



P'e motibo aki diadomigo 10 di december lo tin un Misa solem presidi pa nos Obispo Luis Antonio Secco y concelebra pa tur pastoor di Aruba como apertura oficial di Aña di Hubileo di nos Diocesis.
P'esey tambe nos ta invita fielnan Catolico di tur parokia di Aruba pa asisti n'e Misa solem aki cu lo tuma lugar pa 7 or di anochi na Pro-Catedral San Francisco na Playa.

Ban uni den oracion, gradici Dios pa tur fabor ricibi pa medio di sirbishi di nos Iglesia y pidi Dios fe, forsa y sabiduria pa sigui biba nos compromiso cu Dios y cu otro.

Pro-Catedral San Francisco di Asis

DIADOMINGO 10 di december, pa 7'or di anochi, nos ta bay celebra apertura di 60 Aniversario di Diosesis di Willemstad, na Pro-Catedral San Francisco.
Santa Misa lo wordo presidi pa Monseignuer Luis Antonio Secco y con celebra pa pastoornan di Aruba.
Pastoor ta invita henter e pueblo di Aruba pa acudi n'e celebracion importante aki.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21.

Conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos difunto stima:



Bertrando Geerman
Mihor conoci como "Colachi"
*06-09-1921 - †06-12—2017

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Blessed are those who MOURN



for they shall be comforted.
Matthew 5:4

Internacional



Vuelo di Delta mester a hasi un stop di emergencia na Montana



Credit: Adam Larson

Un vuelo di Delta for di New York pa Seattle, mester a hasi un stop na Billings despues cu e bañonan di e avion a stop di traha y e pasaheronan no por a wanta mas nan gana di uza esakinan.

E corant "Billings Gazette" ta reporta cu e vuelo directo mester a desvia miles di kilometer zuid pa asina por a hasi nan stop di emergencia.

Delta ta bisa cu despues di a aterisa na Billings, e avion mester a taxi na un area di cargo pasobra un gate no tabata disponibel. Delta ta bisa cu trahadornan di e aeropuerto a conecta un trapi na e avion pa asina e pasaheronan por a baha for di e avion y haya un alivio pa cu nan "built-up pressures."

Djies pa tin un idea, un vuelo for di New York City pa Seattle ta dura como seis ora.



Internacional

Jerusalem, ciudad polarisa pa argumentonan historico, religioso y cultural

Pagina 38-39









NA 1947, e resolucion di e Asamblea General di Nacionnan Uni, cu a premira e creacion di e estadonan di Israel y Palestina, a idea e ciudad milenario y disputa, como un zona desmilitarisa, bou un regimen internacional.

Un entidad separa, bou e responsabilidad di e Conseho di Administracion Fiduciario di ONU, cu mester a prepara un statuto na dies aña pa Jerusalem.

Pero Israel a ocupa e sector occidental di e ciudad. Na 1950, a proclam'e como su capital.
For di e tempo ey e ta considera p'e israelinan como e "capital reunifica di e Estado di Israel", un status cu e comunidad internacional no ta reconoce.

Na Jerusalem Occidental, e israelinan a ricibi cu gratificacion e translado di e Embahada di Merca, como cu pa nan e ciudad tabata nan capital pa tres mil aña.

"Mi ta kere cu esaki ta algo cu mester a pasa hopi aña atras. Esaki ta nos pais, y mundo lo mester reconoce cu Jerusalem ta Israel y Israel ta Jerusalem. Ta bon cu tin un Presidente manera e", tabata palabranan di Shai Cohen, residente israeli di Jerusalem.

E palestinonan cu ta biba den e parti oriental di e ciudad ta rechasa e anuncio di el Presidente Mericano.

"Con e por trese e Embahada for di Tel Aviv te aki? E capital di Israel ta Tel Aviv. Nan kier un otro capital aki? E no por funciona. Jerusalem ta e capital di Palestina, esey ta algo cu nos sa", a afirma Mohammed Na-

Internacional

















barak, residente palestino di Jerusalem.

Asina mes, Union Europeo ta wak poisibel cu Jerusalem ta e capital di e dos estadonan na mes momento, esun di Israel y un futuro y eventual Estado Palestino, segun declaracion hasi pa un representante di e diplomacia Europeo, Federica Mogherini. Segun Mogherini, e asunto mester keda estableci mediante negociacionnan cu por cumpli cu e aspiracionnan di ambos parti. Diferencianan cu, pa algun, awendia ta parse di ta ireconciliabel den un ciudad polarisa pa argumentonan historico, religioso, cultural.



KOOYMAN

NO. 12 VALID UNTIL DECEMBER 24, 2017



Request your
FREE
AGENDA
(For info see Page 15)

REALLY GREAT SPECIALS TO MAKE ANY DAY AN OCCASION!




49.99

or 2000 Fun Miles

1009251748

NESTA PLANTER

- Table or hanging planter with speckled ceramic pot (Ø 11.4 cm) & black metal frame
- Easily converts from table top to hanging
- Includes 1 hanging ring, 1 frame, 1 pot and 1 base



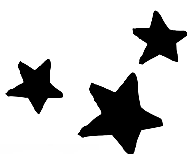

JEWELRY BOX + MIRROR+ LED LIGHT

- L 36 x H 44 cm
- Battery not included

69.99

or 2800 Fun Miles

189836

CUTEA TEA INFUSER

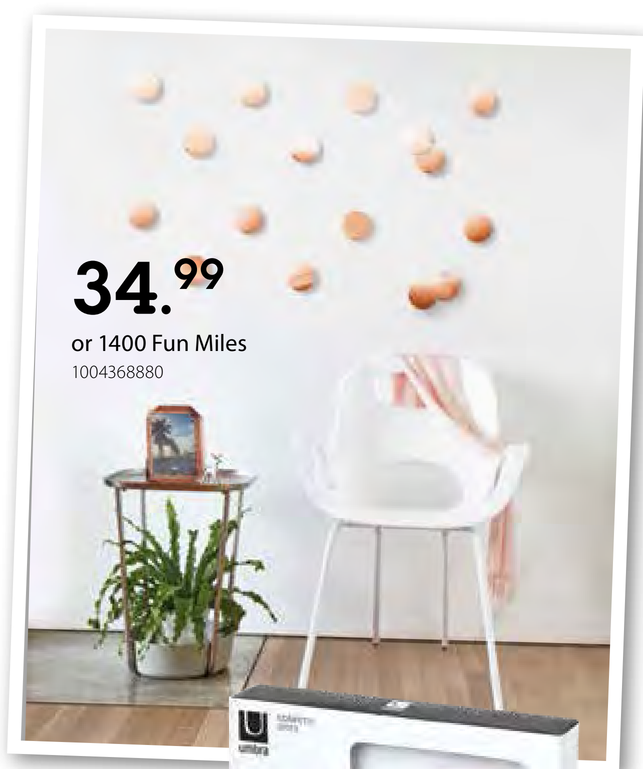
- Matte ceramic teapot with stainless steel infuser
- 570 ml

26.99

or 1080 Fun Miles

1004304670



34.99

or 1400 Fun Miles

1004368880



WALL DECO CONFETTI DOTS

- 16 Piece set
- Available in copper & rainbow colors





ZOOLA RINGHOLDERS

- 3 Piece set featuring bunny, cat, & elephant
- Chrome finish

29.99

or 1200 Fun Miles

1009157158









ANIGRAM RINGHOLDERS

- 3 Piece set featuring bunny, reindeer, & elephant
- Copper finish

29.99

or 1200 Fun Miles

1009158880





RETRO SLUSH DRINK MAKER
- Makes up to 32-ounces/ 950ml of your favorite slush drinks
- Easy-flow spout dispenses consistently smooth frozen drinks
- Tank detached from base for easy cleanup
- Includes detachable cup rest and drip tray
- Uses crushed ice and salt to freeze your favorite sugar-based drinks and juices

139.99

or 5600 Fun Miles
RSM650



MAKE EVERY

CAKE MOLDS
- 80 Piece sets
- Paper printed
- Available in 16 designs
- Available in 2 sizes: Ø 10.5 cm / Ø 12 cm

Starting at
2.99
or 120 Fun Miles
180145





CERAMIC COATED PANS
- Available in square pan, round pan, loaf pan, baking pan & cupcake 6 or 12 cups

Starting at
18.99
or 760 Fun Miles
EW605



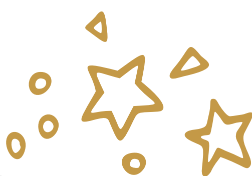


BOTTLE OPENER
• H 40 x W 11 cm

12.99

or 520 Fun Miles

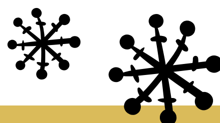
185841







DAY A PARTY!





159.99

or 6400 Fun Miles

INF300



ELECTRIC INFUSER & DISPENSER
- 3 One-gallon stackable acryclic dispensers
- Rotating paddles speed up infusion process for flavored water, liquors, and cocktails
- Filtered infusion chamber keeps herbs and spices out of drinks
- Chrome-plated easy pour spigot
- Stainless steel LED lighted base
- Included storage lids for side-by-side dispensing or fridge storage







RUG PORTUGESE TILES

- Cotton
- L 180 x W 120 cm

69.99

or 2800 Fun Miles

225039

RUG PORTUGESE TILES

- Cotton
- L 90 x W 60 cm

19.99

or 800 Fun Miles

225038





STOOL

- Teak wood
- Ø 30 x H 42 cm

69.99

or 2800 Fun Miles

225034









RUG NATIVE

- Available in 2 colors
- Cotton
- L 180 x W 120 cm

69.99

or 2800 Fun Miles

218459

RUG BEIGE

- Available in several designs
- Cotton/Jute
- Available in 2 sizes:
  L 90 x W 60 cm /
  L 180 x W 120 cm



39.99

or 1600 Fun Miles

224222





WALL DECO WITH LED
- L 54 x H 24 cm
- Battery not included

46.99

or 1880 Fun Miles
225042








24.99

or 1000 Fun Miles
218372

PRINTED CANVAS WITH LED LIGHTS
- L 50 x H 50 cm
- Battery not included

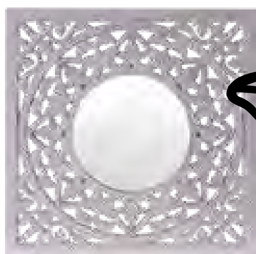


MIRROR WHITE WASH
- Wood
- Total size: L 190 x H 30 cm
- Mirror size: H 14 x L 76 cm



49.99

or 2000 Fun Miles
225036


MIRROR WHITE WASH
- Wood
- Total size: L 50 x H 50 cm.
  Mirror size: Ø 23 cm

39.99

or 1600 Fun Miles
225035

AQUARIA DRIFTER

- Size: L 118 x W 16 x H 10 cm
- Long-lasting aqua cell foam won't absorb water, and resists chipping and peeling

49.99
or 2000 Fun Miles
63051

NO AIR PUMP REQUIRED!

RELAX, PLAY & FLOAT AWAY!



71.99
or 2880 Fun Miles
13017

SPRING FLOAT SUNSEAT

- Size: L 101 x W 101 x H 41 cm I
- ntegrated backrest, headrest, and cup holder
- Convenient sit-up style for easy conversation



NOODLE AQUA RIDER

- Four fun character styles: tiger shark, sea turtle, narwhal and flamingo
- Includes integrated head, tail and 48 inch noodle

29.99 each
or 1200 Fun Miles
13181





67.99
or 2720 Fun Miles
13306

SUNTUBE LOUNGER
- Ø 91 cm
- Soft and durable fabric-covered
- Supportive back rest and integrated cup holder
- Inflates and deflates fast and easy with jet valve technology



45.99
or 1840 Fun Miles
13055

SPRING FLOAT PAPASAN
- Ø 91 cm
- Sit-up style for easy conversation with friends
- Patented inner spring adds stability in the water
- Folds flat for storage and carry tote included



BIG NAUTI
- Ø 232 cm
- Backrest, soft mesh seats, footrest and 8 cup holders total
- Round, inflatable, heavy duty PVC lounger with fabric and mesh cover

249.99
or 10000 Fun Miles
80108

SPRING FLOAT RECLINER

- Sit-up style spring float with backrest, headrest and cup holder
- Size: L 145 x W 91 x H 40 cm

79.99

or 3200 FM

13018



MEGA FLAMINGO ISLAND

- 2 Heavy duty handles, 2 air chambers
- Repair patch included
- Size: L 194 x W 152 x H 147 cm

~~99.99~~

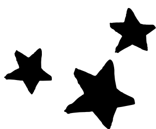
84.99

or 3400 Fun Miles

214157

15% DISCOUNT





SPRING FLOAT

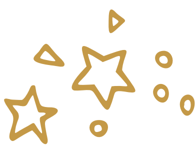
- Patented inner spring adds stability in the water
- Size: L 168 x W 101 cm

56.99

or 2280 Fun Miles

13027









SUNDRY LOUNGER WITH PRINTS

- Durable fabric-covered float
- Full body flotation that allows you to stay dry
- Over-sized inflatable pillow
- Folds flat and compact into the included carry bag
- Size: L 168 x W 86 x H 10 cm

75.99

or 3040 Fun Miles

13139

SOLD SEPARATELY



DRINK DOCK

- Foam drink holder that supports bottles, cups and cans while floating!
- Interconnecting for group fun
- Color coded to keep track of beverages
- Available in: blue, green, orange and pink

19.99

or 800 Fun Miles

17088





AQUA FOOTWEAR

- Available in kids, women, men sizes
- Neoprene & mesh upper & TPR injection sole



Starting at

14.99

or 600 Fun Miles

208257/11060



39.99
or 1600 Fun Miles
13104

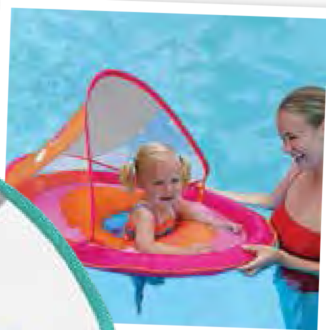
SPRING FLOAT KIDS BOAT

- Splash, paddle and float in the spring float kid's boat
- Soft, cooling mesh hammock bed.
- Patented inner spring adds stability in the water
- Comes in a variety of bright colors and graphics kids love

the best time of the year



54.99
or 2200 Fun Miles
11606





BABY SPRING FLOAT SUN CANOPY

- Adjustable and removable sun canopy
- Soft mesh seat with low center of gravity for added security
- Dual inflation chambers with child safety valves
- For ages 9- 24 months

HOVER CATCH SHOOTER

- Three fun ways to play: shoot the water, shoot the ball, or hover the ball over the water stream
- Two balls with surfer deco included
- Ages: 3+

19.99

or 800 Fun Miles
12087





39.99

or 1600 Fun Miles
11260



KIDS SWIM TRAINER

- Easy-to-use with built-in chest and arm flotation
- It's a life jacket and swim vest in one
- Soft fabric
- Child size: fits most children weighing 14-23 kg



KIDS SWIM HAT

- Sun hat to keep baby cool
- UPF 50+ sun protection
- One size fits most
- For ages 9- 24 months

19.99

or 800 Fun Miles
11215



Merry Christmas



INTEX EASY SET POOLS
- Easy to assemble & maintain
- Puncture resistant 3 -ply material
- Filter pump included
- Size: Ø 244 x H 76 cm

~~149.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
152506

INTEX EASY STARTER POOL
- Easy to set up
- Punture resistant 3 -ply material
- Size: Ø 183 x H 51 cm

~~79.99~~
64.99
or 2600 Fun Miles
154593



INTEX LED POOL WALL LIGHT
- Extra bright, long-lasting illumination
- Magnetic wall mounting system
- Low electricity level; safe to use around pool and water
- 110- 120 V

~~174.99~~
124.99
or 5000 Fun Miles
152505



INTEX



FILTER PUMP
- 110 V/ 60 HZ
- For easy set pools: 3.66 m, 3.96 m, 4.57 m
- Flow rate: 530 gl ph

~~139.99~~
85.99
or 3440 Fun Miles
152508

PLAN AHEAD START 2018 WITH YOUR OWN KOOYMAN AGENDA



DESIGNED BY
EVERT JAN BOON

Receive a Kooyman Agenda for FREE!

with the purchase of 50 guilders or more*

Plan all your buidling, renovation or remodeling projects for 2017 in advance.

* valued at 10 guilders. One (1) agenda per customer, while suplies last.



WHITE BLACKBOARD SET

- MDF
- Double sided
- Blackboard:
  H 40 x W 28.5 cm
  Total: H 78 cm
- Set includes chalk, wiper & blackboard

59.99

or 2400 Fun Miles

128667





149.99

or 6000 Fun Miles

189278

KIDS TABLE SET

- MDF
- Set consist of: 1 table: L 60 x W 60 x H 43 cm,
  2 chairs: L 28 x W 28x H 49 cm (max weight 50 kg)

2 IN 1 BALLOON PUMP

- 1,7 L
- Set includes pump & 100 (water) balloons
- Fill with water or air

9.99

or 400 Fun Miles

211929



REVERSIBLE 2-IN-1 BLACKBOARD & WHITEBOARD

- Wood
- Removable bottom tray to store accessories
- H 65 x W 40 cm

39.99

or 1600 Fun Miles

094845





99.99

or 4000 Fun Miles

189279

KIDS CABINET

- MDF
- H 65 x L 60 x W 30 cm



39.99

or 1600 Fun Miles

204840

DOLL WITH UNICORN

- Available in white unicorn with gold dress doll & pink unicorn with pink dress doll





STORAGE NET
- 3 and 5-compartments & 3 colors
- Use for toy storage

Starting at
8.99
or 360 Fun Miles
225033

STORAGE BOX FOR TOYS
- Available in red & blue
- L 44 x W 34 x H 56 cm

29.99
or 1200 Fun Miles
211441

STORAGE BOX OWL
- Available in 3 colors
- L 39 x W 24 x H 49.5 cm

10.99
or 440 Fun Miles
216236







HAPPY BUS OTTOMAN & STORAGE BOX
- Available in 4 colors
- Foldable
- L 25 x W 25 x H 40 cm

22.99
or 920 Fun Miles
178598



DECO LED BOTTLE
- H 28 cm

12.99

or 520 Fun Miles
207693



LED PINEAPPLE
- Available in 2 sizes: Ø 10 x H 21.5 cm / Ø 11 x H 25.5 cm

26.99

or 1080 Fun Miles
209266



BULB LED
- Available in 2 colors

8.99

or 360 Fun Miles
209264

LED VASE
- Glass
- Ø 11.5 x 21 cm
- Available in 4 colors

8.99

or 360 Fun Miles
225011

LED DECO POT
- Ø 9 x 18 cm
- Available in 4 colors

14.99

or 600 Fun Miles
225013



749.99
or 30000 Fun Miles
225139



TOTEM SINGLE KIDS BED
- L 202.6 x W 140 x H 108 cm
- Suitable from 6 year kids & older
- Lacquered MDF & fabric
- Including slats

holy NIGHT



FITTED SHEET
- Available in grey & beige
- L 200 x W 160 cm

29.99
or 1200 Fun Miles
134618



30%
DISCOUNT

MEGA BUY!

SEVERAL WARDROBES
- Several sizes & colors available

Starting at
~~249.99~~
174.99
or 7000 Fun Miles
216413





PILLOW
- Available in 2 sizes: L 50 x W 70 cm / L 60 x W 60 cm
- Microfibre

24.99
or 1000 Fun Miles
187889

PILLOW CASE
- Available in 4 colors
- L 50 x W 70 cm
- 100% cotton 57 fils

8.99
or 360 Fun Miles
187881

DUVET SET LOVE

- 1x duvet L 220 x W 240 cm/ 2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton

79.99

or 3200 Fun Miles

225316



Sweet Dreams

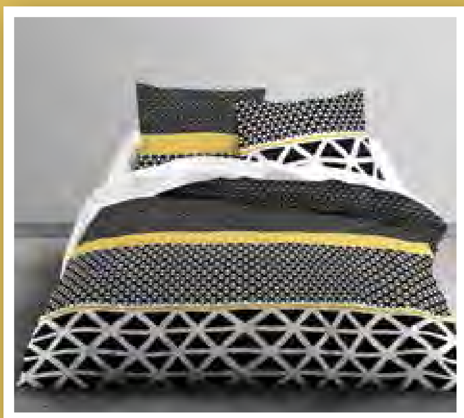
DUVET SET BRAZA

- 1x duvet L 220 x W 240 cm/ 2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton

79.99

or 3200 Fun Miles

225311





89.99

or 3600 Fun Miles

225319

DUVET SET LIFE

- 1x duvet L 240 x W 260 cm/2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton



DUVET SET BEATRIX

- 1x duvet L 220 x W 240 cm/2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

79.99

or 3200 Fun Miles

187884



DUVET SET PUERTO

- 1x duvet L 220 x W 240 cm/2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton

79.99

or 3200 Fun Miles

225315



DUVET SET STELLAR

- 1x duvet L 240 x W 260 cm/2x shams L 63 x W 63 cm
- 100% cotton 57 fils

89.99

or 3600 Fun Miles

225324



FANTASTIC ORGANIZER

- The organizer consist of 2 hanging rods, 1 curtain, 10 shelves & all mounting hardware
- H 203 x L 179.5 x W 50 cm (extendable length 113 -179.5 cm)

399.99

or 16000 Fun Miles

225138



FOLDABLE WARDROBE WITH COVER

- Available in 2 designs
- The wardrobe consist of metal frame, textile cover, 1 rod & 3 fabric drawers
- H 160 x L 88 x W 50 cm

79.99

or 3200 Fun Miles

225040





STORAGE BOX WITH WOOD PRINT

- Available in 3 designs
- Knockdown carton
- L 37 x W 31 x H 16 cm

8.99

or 360 Fun Miles

225041

NO MORE COLD WATER!



MIDEA INSTANT WATER HEATER

- Suitable for the shower
- 3 Different temperature options
- Copper heating element
- Available in 110 V and 220 V
- 50/60 Hz

~~149.99~~

129.99

DSK680352



GLASSY WARDROBE

- The wardrobe consist of 1 mirror, 2 doors, hanging area, 4 shelves & all mounting hardware
- H 203 x L 154 x W 64.7 cm

799.99

or 32000 Fun Miles

225137




~~119.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

7184989





OUTDOOR LIGHT STRING
- Incandescent bulb
- Outdoor/ Weatherproof
- 30 ft/ 15 bulbs (5 extra included)
- E27 fitting
- 110 V







LED LIGHT
- Remote control
- Color changing light
- 110-240 V

~~159.99~~

139.99

or 5600 Fun Miles

1550418911

LED LIGHT
- 110-240 V
- Color white

37.99

or 1520 Fun Miles

1550418711









WALL/DESK LAMP
- LED wall/desk lamp
- Color aluminum
- Cool white
- 110-240 V

29.99

or 1200 Fun Miles

47037684

WALL LAMP SOLAR
- Led light with sensor
- Solar
- Color white

49.99

or 2000 Fun Miles

46202302



IDEAL FOR PARTIES & HOLIDAYS!



FOLDING TABLE SQUARE LIFETIME

- In-/outdoor use
- Maintenance free
- Stain & rust resistant
- Size: L 182 cm x B 76 cm

~~199.99~~
159.99
or 6400 Fun Miles
7009020



FOLDING CHAIR LIFETIME

- Designed for durability
- Wider seat and taller back
- All-weather finish and easy to clean
- H 86 x D 50 x W 45 cm

~~69.99~~
62.99
or 2520 Fun Miles
0619205





FOLDABLE BAR TABLE

- Available in beech wood stain color
- Size: H 110 cm - Ø 80 cm

99.99
or 4000 Fun Miles
218294/ 131637

BECOME A GRILL THIS

GEORGE FOREMAN GRILL DELUXE RED 5 SERVING

- 2-n-1 Grill and panini
- Removable plates for easy cleaning
- Variable temperature
- 110 V/ 60 Hz

~~229.99~~

169.99

or 6800 Fun Miles

GRP2841R







GEORGE FOREMAN

HEALTHY COOKING

GEORGE FOREMAN GRILL REMOVABLE PLATES

- 60" Grill size hold 4 servings
- 1" Adjustable hinge with patented sloped design allows fat to run off

~~119.99~~

99.99

or 4000 Fun Miles

GRP3060B



20% DISCOUNT



COMPACT FRIDGE 3.5CUF

- Stainless steel look
- Mechanical adjustable thermostat control
- Compressor cooling
- 7 Beverage cans holder, 1 full and 1 half slide-out glass shelf
- 110 V/ 60 Hz

~~499.99~~

399.99

or 16000 Fun Miles

AMA35S1

MASTER CHRISTMAS!



GEORGE FOREMAN GRILL

- 110 V/ 60 Hz

~~119.99~~

69.99

or 2800 Fun Miles

6150619



GEORGE FOREMAN GRILL 5 MINUTE BURGER GRILL

- 2-in-1 Grill and toaster
- 5 Minute cook time
- Fits two burgers, chicken breasts or fish filets
- 110 V/ 60 Hz

~~84.99~~

59.99

or 2400 Fun Miles

GR1036BTR



99.99

or 4000 Fun Miles

BCD332



3 STATION BUFFET COMBI WARMING TRAY

- Three removable 1.5-quart stainless steel trays with lids
- Stainless steel base doubles as a warming plate tray
- Adjustable heat control
- Stay-cool side handles
- 110 V/ 60 Hz





ORIGINAL KETTLE® PREMIUM LIMITED EDITION

- The original premium 22 inch in a limited red edition
- Difference with the original kettle: Hinged cooking grate, built in lid thermometer, removable ash catcher

499.99

or 20000 Fun Miles

14615001

FREE APRON

WITH THE PURCHASE OF THE ORIGINAL KETTLE







39.99

or 1600 Fun Miles

507416

WEBER RAPIDFIRE CHIMNEY STARTER

- Delivers hot coals in under 20 minutes without using lighter fluid
- Place canister with coals on top of some paper and light
- It's easy!



TAKE THE GUESSING OUT OF THE GRILLING!



229.99
or 9200 Fun Miles
7203 / 7204

iGRILL 2

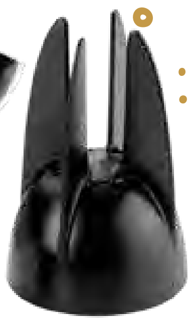


iGRILL 3

iGRILL 3 IS ONLY COMPATIBLE WITH WEBER GENESIS

WEBER iGRILL 2 & iGRILL 3
- Monitors the food from start to end and notifies once it has reached the perfect temperature
- Connects via Bluetooth with the digital iGrill app (App Store and Google Play)
- Magnetic disc to mount on any Weber grill model for iGrill2





69.99
or 2800 Fun Miles
6731

WEBER DELUXE POULTRY ROASTER
- Be the chef star of the party with this deluxe roaster
- Integrated cup holds juices, wine, beer and spices, infusing extra flavor into your poultry
- Ceramic coating is non- stick and easy to clean

❶ WEBER GRATE SCRUBBER
- Scrubber removes heavy grease build- up on: cooking grates, flavorizer bars, heat deflectors

18.99

or 760 Fun Miles

6273



❸ WEBER EXTERIOR CLEANER
- 16 oz
- Cleans on any Weber grill
- Lid, side tables & cabinets

25.99

or 1040 Fun Miles

6270



❷ WEBER GRATE CLEANER
- 16 oz
- Removes heavy grease build- up on: cooking grates, flavorizer bars, heat deflectors

25.99

or 1040 Fun Miles

6269



❹ WEBER STAIN REMOVER
- 6 oz
- Removes stubborn carbonized grease from your Weber bbq

34.99



or 1400 Fun Miles

6272



~~79.99~~

64.99

or 2600 Fun Miles

83142DIS





56 PIECE TOOL SET
- Bag includes: selection of popular hand tools & hardware 20 inside/outside storage pockets for small handtools & hardware. Durable heavy duty material wrap around with reinforced stitching. Provides water & abrasion resistance
- Assorted home owners tool set perfect for home, office, garage and jobsite list contents





~~329.99~~
279.99
or 11200 Fun Miles
75051100



WC PACK ECOCLEAN
- Set contains tank bow and softclose seat
- Compact duoflush watersaving toilet
- Innovative RIMFREE design - so no place for bacteria to hide!

OVER 35% DISCOUNT





SHOWERHEAD ZAFIR
- Includes arm for wall installation

~~159.99~~
99.99
or 4000 Fun Miles
ZF4005551

OP = OP

SCOTCH HEAVY DUTY MOUNTING TAPE

- Indoor
- Size: 1 x 125 inch

Starting at

4.79

or 192 Fun Miles

8575227

Scotch®

ALL SCOTCH MOUNTING TAPE 20% DISCOUNT









GLITTER PAINT SPRAY

- Sparkling interior finish
- Wood, metal, glass, plastic
- Gold, silver, red, clear

~~19.99~~

15.99

or 640 Fun Miles

6273627

RUST-OLEUM BRANDS



BENJAMIN MOORE 311 LATEX GLITTER EFFECT

- Qrt
- Transparant sparkling topcoat for previously painted interior walls

~~39.99~~

29.99

or 1200 Fun Miles

31100004

Benjamin Moore Paints

OVER 25% DISCOUNT



WERNER

WERNER® STEP LADDER ALUMINUM 6 FT

- 225 Pound working load
- Light-duty household type 2
- Slip-resistant molded feet

~~169.99~~

129.99

or 5200 Fun Miles

6815195



2 STEP HOUSEHOLD LADDER

- 200 Pound working load
- Non-slip surface
- Sturdy stainless steel frame

~~69.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles

1822634



HANGING STORAGE BAG

- Great for storage, organization & protection of wrapping paper & accessories
- Hangs from over the door hook or closet rod
- L 59 x H 115 cm

24.99

or 1000 Fun Miles

61295344







AND WHEN THE HOLIDAYS ARE OVER...









CHRISTMAS GIFT WRAP ORGANIZER

- Fabric
- Ø 22 cm / L 118.7 cm

6.99

or 280 Fun Miles

61295348

GIFT WRAP ORGANIZER

- Protection for wrapping paper
- Durable polypropylene material
- L 22 x W 22 x H 79 cm

7.99

or 320 Fun Miles

60444924



CHRISTMAS LIGHT BOX

- Fashion quilted fabric with contrasting trim
- Includes 4 light holders - hold up to 200 lights each
- L 43 x W 30.5 x H 25 cm

24.99

or 1000 Fun Miles

61295346



ORNAMENT CUBE

- Includes cardboard inserts/ dividers
- Fabric & clear plastic window
- L 30.5 x W 30.5 x H 30.5 cm

16.99



or 680 Fun Miles

61295340

..KEEP ALL YOUR DECORATIONS ORGANIZED!



CHRISTMAS TREE STORAGE BAG

- Light weight, tear-resistant polypropylene
- Handles for easy & convenient portability
- L 142 x W 74 cm

19.99

or 800 Fun Miles

61295350

CHRISTMAS WREATH & GARLAND STORAGE BAG

- Lightweight, tear-resistant polypropylene for durability
- Dual handles for easy portability, zipper to protect from moisture & dust
- Ø 61 cm x H 13 cm

9.99



or 400 Fun Miles

61295349





ELECTRONIC SAFE S-13ES
- Electronic combination with codes up to 8 digits
- Great for valuables (Jewelry, documents, cash)
- Outside dimentions: H 251 x W 349 x D 251 mm

~~169.99~~
152.99
or 6120 Fun Miles
9924911

DIGITAL SAFE
- Solid steel construction with powder coating finish
- 4 AA batteries (not included)
- Not fireproof
- Outside dimentions: H 22.8 x W 33.0 x D 22.8 cm

~~199.99~~
179.99
or 7200 Fun Miles
7721665

OPENING HOURS
HOLIDAY SEASON*

SUNDAY DECEMBER 24
09.00 am - 02.00 pm

MONDAY DECEMBER 25
CLOSED

TUESDAY DECEMBER 26
CLOSED

SUNDAY DECEMBER 31
09.00 am - 02.00 pm

MONDAY JANUARY 1
CLOSED

*Regular opening hours on all other dates



YALE DIGITAL HOME SAFE YSV250
- Steel construction
- Time lock
- Outside dimensions : H 250 x W 350 x D 250 mm

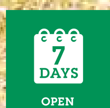
~~219.99~~
197.99
or 7920 Fun Miles
220387



YALE HOTEL SAFE YSG250
- Programmable user/guest code
- LCD display
- Time lock
- Outside dimensions : H 250 x W 350 x D 250 mm

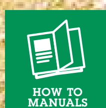
~~279.99~~
251.99
or 10080 Fun Miles
220388



















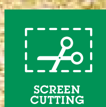
























KOOYMAN ARUBA

AVENIDA E.J. (WATTY) VOS 20
TEL. 582-4040



Monday - Saturday
07.00 am - 07.00 pm
NON STOP

Sunday
09.00 am - 02.00 pm
NON STOP

This circular is only valid at Kooyman Aruba
- All prices are in Aruban Guilders
- Prices mentioned in circular are only valid on cash purchases & excluding BBO
- Prices expire December 24th 2017 or while supplies last
- Kooyman is not liable for any typing and/or printing errors and reserves the right to correct printing errors
- Some items may be limited to stock on hand due to availability
- Price may change if there are extreme variations
- Items may vary from illustrations
- Contact our info desk for shipping and delivery information

MAILBOX PARSON

- Comes fully assembled and ready to install
- Made of durable polypropylene material
- Weathering resistant
- Size: 51.8 x 25.4 x 20.5 cm
- In black or white

~~28.99~~

24.99

or 1000 Fun Miles
0738765





MAILBOX

- Extra large wall mount mailbox
- Heavy-duty galvanized steel with a textured finish
- Size: 43 x 25.4 x 12.1 cm

~~69.99~~

64.99

or 2600 Fun Miles
2377703

YOU'VE GOT MAIL!

METAL MAILBOX HOUSTON

- Suitable for A4 size
- Cylinder lock with two keys
- Waterproof
- Size: 40 x 30 x 9 cm
- Available in satin grey, silver and stainless steel

~~69.99~~

49.99

or 2000 Fun Miles
223709



OVER 25% DISCOUNT



MAILBOX

- Heavy-duty galvanized steel wall mount with a durable powder coat finish
- Concealed cam lock with two keys to secure your mail
- Size: 27.3 x 22.9 x 10.5 cm
- Black

~~59.99~~

54.99

or 2200 Fun Miles
7277478